

**SOPELAKO UDALAK 2023ko MARTXOAREN
30ean, ARRATSALDEKO 18:45etan EGINDAKO
OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL
PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE SOPELA, EL DIA 30
DE MARZO DE 2023, A LAS 18:45 HORAS**

**BERTARATUAK / ASISTENTES
LEHENDAKARIA / PRESIDENTE
ALKATEA / EL ALCALDE**

Josu Mirena Landaluze Zarandona

ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE

Amaia Guenetxea Villabeitia (EAJ-PNV)
María Teresa Fernández García (PSE-EE (PSOE))
Ignacio Moreno López (EAJ-PNV)
M^ª Angeles Ibarra Eguiguren (EAJ-PNV)
Joseba Arruza Arrieta (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

Naiara Ibarzabal Arrasate (EAJ-PNV)
Marilyn Panayotou (EAJ-PNV)
Unai del Burgo García (EH BILDU)
Guruzne Carrasson Torrontegi (EH BILDU)
Aitziber Onaindia Martínez (EH BILDU)
Ander Moreno Del Campo (EHBILDU)
Miguel A. Tapia Trigueros (EH BILDU)
Arantza Bilbao Olarra (EH BILDU)
Eder García López (PODEMOS,EZKER ANITZA-IU, EQUO BERDEAK)
Patricia Alfonso Sousa (Atxikigabeko zinegotzia / Concejala no adscrita)
Jon Andoni Gerediaga Bilbao (DB-TU)

JARDUNEKO IDAZKARIA / SECRETARIA ACCIDENTAL

Begoña Irastorza Areizaga

Sopelan, bi mila eta hogeita hiruko martxoaren hogeita hamarrean, arratsaldeko zazpiak direnean, osoko bilkura eratu da, Josu Mirena Landaluze Zarandona alkate-udalburua lehendakari dela, goian adierazitako zinegotziak bertan direla, ohiko bilkura egiteko, deialdian adierazitako gai-zerrendaren arabera, eta Begoña Irastorza Areizaga andrea fede Jarduneko Idazkariarekin batera. María Cambeiro andrea ere bertaratu da.

Konexio arazo teknikoak direla eta, osoko bilkura 18:45ean hasiko da.

1. - 2022KO OTSAILAREN 23ko BILKURAKO AKTA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO. - Alkateak galdetu du ea kideren batek ezer esateko duen aktari buruz. Onartutzat ematen da akta.

En Sopela, a treinta de marzo de dos mil veintitrés, siendo las dieciocho horas y cuarenta y cinco minutos, se constituye el Pleno de este Ayuntamiento bajo la Presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, D. Josu Mirena Landaluze Zarandona, con asistencia de los/as Sres/as Concejales/as arriba señalados, al objeto de celebrar sesión ordinaria, con arreglo al Orden del Día designado en la convocatoria, con la asistencia de la Secretaria Accidental D^ª Begoña Irastorza Areizaga, que dará fe del acto. Asiste también D^ª María Cambeiro.

Por problemas técnicos de conexión, la sesión plenaria comienza presencialmente a las 18:45 horas.

1. - APROBACIÓN SI PROCEDE DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR DE FECHA 23 DE FEBRERO DE 2023. - Pregunta el Sr. Alcalde si algún miembro tiene algo que decir en relación con el acta. Se da por aprobada el Acta.

ATAL ERABAKITZAILEA

Hirigintza, Etxebizitza, Ingurumena, Obra Publikoa, Zerbitzuak eta Iraunkortasun Energetikoa

2. - ALEGAZIOAK EZESTEA ETA ESPAZIO PUBLIKOAREN ERABILERA ETA HIRI-PAISAIAREN BABESA ARAUTZEN DITUEN GIZALEGEARI BURUZKO ORDENANTZA BEHIN BETIKO ONARTZEA, HALA BALEGOKIO (2496/2022 ESPEDIENTEA):- Jarraian, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoa den Ignacio Moreno jaunak hartu du hitza eta gaiaren laburpena egin du.

Ondoren, eztabaida txanda hasi da. Horren edukia bideo-aktan dago, 979/2023 espedientean.

Eztabaida txanda amaituta, bozketa egin da.

Aldezko botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreek; Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández Andrea eta Patricia Alfonso andrea, atxiki gabeko zinegotzia.

Kontrako Botoa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, honako hau erabaki du

LEHENENGOA. - Andoni Valcuende Diez jaunak Sopelako espazio publikoaren erabilera eta hiri-paisaia babestea arautzen duen Gizabidezko Ordenantza onartzeko espedienteari buruz aurkeztutako alegazio hauek ezestea, 2023ko martxoaren 8ko txostenean adierazitako arrazoiengatik. Txosten horren kopia bat bidaliko zaie interesdunei, erabaki honen jakinarazpenarekin batera.

BIGARRENA. - Berariaz onartzea, behin betiko izaeraz, Sopelako espazio publikoaren erabilera eta hiri-

PARTE RESOLUTIVA

Urbanismo, Vivienda, Medio Ambiente, Obra Pública, Servicios y Sostenibilidad energética

2. - DESESTIMACIÓN DE ALEGACIONES Y APROBACIÓN DEFINITIVA, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA SOBRE EL CIVISMO, REGULADORA DEL USO DEL ESPACIO PÚBLICO Y LA PROTECCIÓN DEL PAISAJE URBANO (EXPEDIENTE 2496/2022):- A continuación, toma la palabra D. Ignacio Moreno, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos y realiza un resumen del asunto.

Acto seguido comienza el turno de intervenciones, cuyo contenido se encuentra en el Videoacta y que consta en el Expediente número 979/2023.

Finalizado el turno de intervenciones, se procede a la votación.

Con el voto favorable de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D^a Naiara Ibarzabal, D. Ignacio Moreno, D. Joseba Arruza, D^a Marilyn Panayotou del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos; de D^a M^a Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y de D^a Patricia Alfonso, concejala no adscrita.

Con el voto en contra de: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

El Pleno, por mayoría acuerda:

PRIMERO. - Desestimar las siguientes alegaciones presentadas por D. Andoni Valcuende Diez en relación con el expediente de aprobación de Ordenanza de Civismo reguladora del uso del espacio público y la protección del paisaje urbano de Sopela, por los motivos expresados en el Informe de fecha 8 de marzo de 2023, del que se remitirá copia a los interesados junto con la notificación del presente Acuerdo.

SEGUNDO. - Aprobar expresamente, con carácter definitivo, la redacción final del texto de la Ordenanza

paisaiaren babesa arautzen duen Gizabidearen Udal Ordenantzaren testuaren azken idazketa, aurkeztutako erreklamazioak ebatzi ondoren.

HIRUGARRENA. Sopelako espazio publikoaren erabilera eta hiri-paisaiaren babesa arautzen duen Gizalegezko Udal Ordenantzaren testu osoa jasotzen duen behin betiko erabaki hori Probintziako Aldizkari Ofizialean eta Udalaren iragarki-oholean argitaratzea, eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera indarrean jartzea. Era berean, interesdunen eskura egongo da Udal honen egoitza elektronikoan.

LAUGARRENA. - Alkate-udalburuari ahalmena ematea mota guztietako agiriak izenpetzeko eta sinatzeko, eta, oro har, gai honekin zerikusia duen guztirako.

**GIZABIDEARI BURUZKO ORDENANTZA, ESPAZIO
PUBLIKOAREN ERABILERA ETA HIRI-PAISAIAREN
BABESA ARAUTZEKOA**

ZIOEN AZALPENA

Eraikin, kale, parke eta plaza multzoa baino zerbait gehiago da hiria. Hiria, funtsean, bertako herritarrek osatzen dute. Eurek partekatzen dute erakundeekin, eragile sozialekin eta ekonomikoekin hiria eraikitzeko eta bizikidetzat hobetzeko zeregin kolektiboa.

Hiria egiteko erantzukizun partekatuak gizalegezko portaerako jarraibide batzuk betetzea eskatzen du, herritarren askatasuna ahalbidetzeko, betiere besteekiko errespetuaren funtsezko muga izanik, eta hiri- eta natura-ondarea eta ondasun publikoak zaintzeko eta herritarren bizikidetzat harmonian bermatzeko.

Sopela gizarte mailan kohesionatuagoa, zibikoagoa, garbiagoa eta abegitsuagoa izatea, pertsonen eskubideak errespetatuta eta ondarea, espazio publikoak eta hiri-paisaia babestuta, sopoloztar guztien inplikazioa eta parte-hartzea eskatzen duen hiri-eredua eratzea da.

Gizalegez jokatzeko herritarrekiko harremani eragiten dien konpromisoa da. Gutxiengo baten gizalegearen kontrako jokabideek, guztion ondare diren ondasun eta espazioak kaltetzeaz gain, bizikidetzari eraso egiten diote, eta herritar gehienekiko elkartasunik eza eta errespeturik eza ere

municipal de Civismo reguladora del uso del espacio público y la protección del paisaje urbano de Sopela, una vez resueltas las reclamaciones presentadas.

TERCERO. Publicar dicho Acuerdo definitivo con el texto íntegro de la Ordenanza municipal de civismo reguladora del uso del espacio público y la protección del paisaje urbano de Sopela en el Boletín Oficial de la Provincia y tablón de anuncios del Ayuntamiento, entrando en vigor según lo previsto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Asimismo, estará a disposición de los interesados en la sede electrónica de este Ayuntamiento.

CUARTO. - Facultar al Sr. Alcalde-Presidente, para suscribir y firmar toda clase de documentos y en general para todo lo relacionado con este asunto.

**ORDENANZA SOBRE EL CIVISMO, REGULADORA DEL
USO DEL ESPACIO PÚBLICO Y LA PROTECCIÓN DEL
PAISAJE URBANO**

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Una ciudad es algo más que un conjunto de edificios, calles, parques y plazas. La ciudad la forman fundamentalmente sus ciudadanos y ciudadanas. Son ellos los que comparten con instituciones, agentes sociales y económicos, la tarea colectiva de construir ciudad y de hacerlo con la idea de mejorar la convivencia.

La responsabilidad compartida de hacer ciudad exige seguir unas pautas de comportamiento cívico que permita la libertad de los ciudadanos y ciudadanas con el límite esencial del respeto a los demás, que preserven el patrimonio urbano y natural, así como los bienes públicos, y garanticen la convivencia ciudadana en armonía.

Hacer de Sopela una ciudad más cohesionada socialmente, cívica, limpia y acogedora, respetuosa con los derechos de las personas, protectora del patrimonio, los espacios públicos y el paisaje urbano, es tratar de configurar un modelo de ciudad que requiere la implicación y la participación de todos y todas las sopoloztarras.

Actuar con civismo es un compromiso que afecta a las relaciones con los conciudadanos y ciudadanas. Los comportamientos incívicos de una minoría además de dañar bienes y espacios que son patrimonio de todos, suponen un ataque a la convivencia, una actitud de insolidaridad y falta de respeto hacia la gran mayoría de

badakarte, herritarrek euren eskubideak eta betebeharrak gizalegez onartzen baitituzte.

Askotan, espazio publikoetan egindako hobekuntzak ez dira sendoak, espazio horien erabilera desegokiagatik azkar hondatzen direlako; horrek frustrazioa eragiten du.

Sopelan, hauexek eragindako arazoak jasaten ditugu: pintadek, grafitiek eta kartekek, etxeko animalien gorotzek, lurrera botatako zikinkeriek, kontrolik gabeko publizitateek, motoek eta hots-kutsaduraren gehieneko mailak gainditzen dituzten hainbat jarduerak, ekintza bandalikoek hondatutako hiri-altzariak eta haur-jokoek, zaborren edukiontzien erabilera desegokiak, legez kanpoko isurketek. etab.

Sopelako Udalak, hiriaren presentzia eta herritarren bizikidetzaren hobetzeko asmoz, ordenantza hau prestatu du jarrera eta portaera arduragabeak eta axolagabeak zuzentzeko beste tresna bat den aldetik.

Ilde horretan, ordenantza honen helburua da, funtsean, bideetan eta gainerako espazio publikoetan jokatzeko oinarrizko arauak ezartzea, pertsonen askatasuna ahalbidetzeko, hiriko hiri- eta natura-ondarea errespetatuz eta bizi garen ingurunea zainduz.

ATARIKO TITULUA
I. KAPITULUA
XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. —Xedea

Ordenantza honen xedea da herritarrek espazio publikoetan duten jokabidea arautzea eta bide publikoa garbi izaten saiatzea, bertan izaten diren erabilerei dagokienez:

- Bide publikoa normaltasunez erabiltzea.*
- Bide publikoaren erabilera berezia.*
- Bide publikoaren erabilera pribatiboa.*
- Zerbitzu publikoen oinarriztat erabiltzea.*
- Obra publikoak eta pribatuak egiteko behar den erabilera.*

Ordenantza honen xedea da, halaber, Sopelako Udalaren prozedura arauen eta lizentzien araubidearen ordenantzaren arautze osagarria egitea.

2. artikulua. —Aplikazio-eremua

ciudadanas y ciudadanos que asumen cívicamente sus derechos y deberes.

Produce frustración observar como en repetidas ocasiones, las mejoras realizadas en los espacios públicos no se consolidan por el rápido deterioro del uso inadecuado de los mismos.

En Sopela, sufrimos los problemas ocasionados por las pintadas, grafitis y cartelería, excrementos de animales domésticos, vertidos de porquerías al suelo, publicidades incontroladas, ruidos estridentes producidos por motos y actividades varias que superan los niveles máximos de contaminación acústica, mobiliario urbano y juegos infantiles deteriorados por actos vandálicos, mal uso de los contenedores de basuras, vertidos ilegales, etc.

El Ayuntamiento de Sopela, en su afán por mejorar la presencia de la ciudad y la convivencia ciudadana, ha elaborado la presente Ordenanza como una herramienta más en la corrección de actitudes y comportamientos negligentes e irresponsables.

En este sentido, lo que se pretende con esta Ordenanza es establecer fundamentalmente unas normas básicas de comportamiento en las vías y demás espacios públicos que permitan la libertad de las personas dentro del respeto al patrimonio urbano y natural de la ciudad y el cuidado del entorno en el que vivimos.

TÍTULO PRELIMINAR
CAPÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. —Objeto

La presente Ordenanza tiene por objeto la regulación del comportamiento ciudadano en los espacios públicos, así como procurar la limpieza de la vía pública, en relación con los diversos usos que en ella se efectúan:

- Uso normal de la vía pública.*
- Uso especial de la vía pública.*
- Uso privativo de la vía pública.*
- Uso como soporte de servicios públicos.*
- Uso necesario para la realización de obras públicas y privadas.*

Así mismo es objeto de esta Ordenanza la regulación complementaria de la Ordenanza de normas procedimentales y régimen de las licencias del Ayuntamiento de Sopela.

Artículo 2. —Ámbito de aplicación

Ordenantza hau Sopela udal-mugarte osoan aplikatuko da.

3. artikulua. —Bide publikoa erabiltzeko printzipio orokorrak

1. Bertan dauden bide publikoak, espazio publikoak eta instalazioak eta hiri-altzariak herritarren erabilera orokorrera eta gozamenera bideratzen dira, betiere ondasunen izaeraren arabera eta askatasun indibidualaren eta gainerako pertsonetikiko errespetuaren gaineko printzipioak egoki uztartuz.

2. Bide publikoan egiten diren jarduerak ezin dute besteen erabilera orokorrerako eskubidea mugatu, guztien erabilera berezirako edo erabilera pribatiborako lizentzia edo emakida dagoenean izan ezik.

3. Guztien erabilera orokorrek lehentasuna izango dute beste erabilera batzuen aurretik, baina ahaleginak egingo dira azken horiek bateratzeko eta ahalbidetzeko, interes pribatuei eusteko ezinbestekoak direnean eta interes publikoari kalte handirik eragiten ez diotenean.

4. artikulua. —Erabilitako kontzeptuen terminologia

Hauxe da Ordenantza honetan erabilitako kontzeptuen terminologia:

1. Bide publikoa: Ordenantza honen ondorioetarako, bide publikotzat hartzen dira kaleak, plazak, zirkulazio-bideak, pasealekuak, etorbideak, espaloiak, bulebarrak, parkeak eta lorategiak, bide-tunelak, eraikinen fatxadak eta herritarren erabilera orokorreko erabilera publikoko gainerako ondasunak. Era berean, arau honen aurreikuspenak urbanizatu gabeko udal jabetzako eremuetan eta Udalak, udal erakunde autonomoek eta mendeko erakundeek kudeatutako beste espazio publiko batzuetan aplikatuko dira.

2. Hiri-altzariak: Izendapen honen barruan sartzen dira udalak bide publikoetan jarritako zuhaitzak, bankuak, paperontziak, jokoak, iturriak, farolak, seinaleztapenak, hondakinen edukiontziak, estatuak, eskulturak, jardinerak, kioskoak, markesinak eta gainerako elementuak, zuzenean edo zeharka horretarako hitzarmena edo kontratua sinatzen duen enpresa edo erakundeek jarritakoak.

3. Hondakinak: Hondakina da apirilaren 21eko 10/1998 Legearen eranskineko kategoriaren batean

La presente Ordenanza es de aplicación en todo el término municipal de Sopela.

Artículo 3. —Principios generales sobre la utilización de la vía pública

1. Las vías públicas, los espacios públicos y las instalaciones y el mobiliario urbano ubicados en ella, son destinados al uso general y disfrute de los ciudadanos y ciudadanas, según la naturaleza respectiva de los bienes y de acuerdo con una adecuada combinación de los principios de libertad individual y respeto a las demás personas.

2. Las actividades que se desarrollan en la vía pública no pueden limitar el derecho de los demás al uso general, excepto en el caso de que se disponga de licencia o concesión para el uso común especial o el uso privativo.

3. Los usos comunes de carácter general tendrán preferencia sobre otro tipo de usos, si bien se procurará armonizar y hacer posible estos últimos cuando sean indispensables para el mantenimiento de los intereses privados y no comporten grandes perjuicios al interés público.

Artículo 4. —Terminología de conceptos utilizados

La terminología de los conceptos utilizados en esta Ordenanza es la siguiente:

1. Vía pública: A efectos de la presente Ordenanza, se consideran vía pública las calles, plazas, vías de circulación, los paseos, avenidas, aceras, bulevares, parques y zonas ajardinadas, túneles viarios, fachadas de edificios y demás bienes de uso público destinados al uso común general de los ciudadanos y ciudadanas. Asimismo, las previsiones de esta norma serán de aplicación en zonas de propiedad municipal no urbanizadas y otros espacios públicos gestionados por el Ayuntamiento, Organismos Autónomos Municipales y entes dependientes.

2. Mobiliario urbano: Se incluyen en esta denominación los árboles, bancos, papeleras, juegos, fuentes, farolas, señalizaciones, contenedores de residuos, estatuas, esculturas, jardineras, kioscos, marquesinas y demás elementos colocados por el Ayuntamiento en las vías públicas, bien directamente o de forma indirecta por aquellas empresas o entidades con las que aquél suscribiera convenio o contrato en tal sentido.

3. Residuos: Se entiende por Residuo cualquier sustancia, materia o producto incluido en alguna de las categorías

sartuta dagoen edozein substantzia, materia edo produktu, edukitzaileak horiek alde batera uzteko asmoa edo betebeharra badu. Etxeko hondakinak, saltokietakoak, bulegoetakoak eta zerbitzuetakoak hiri-hondakintzat hartuko dira, baita beren izaeragatik edo osaeragatik etxeko hondakinekin pareka daitezkeenak ere,

4. *Tresna arriskutsuak:* Ordenantza honen ondorioetarako, arriskutsutzat hartuko dira tresna ebakitzaile eta sendo guztiak, baita beren izaeragatik eta ezaugarriengatik herritarren osotasun fisikoari kalte egin diezaioketenak ere, lanbide edo kirol erremuetako berezko objektuak barne, betiere sortu zireneko erabilerarekin bat ez datozen inguruabar berezietan eta denboraren gaineko inguruabarretan eramaten baldin badira. Adibidez, hauexek aipatzen dira: mailuak, mazoak, beisboleko bateak, borroka-arteetan edo kontaktu fisikoko kiroletan erabiltzen diren objektuak, kateak, metalezko barrak, pioletak, etab.

5. *Eskekotasuna:* Eskekotasuntzat jotzen da bide publikoan limosna eskatzea.

6. *Esku-orriak:* Halakotzat hartzen da inprimatutako propaganda hala nola liburuxkak, eranskailuak, triptikoak etab.

7. *Establezimendua:* Ondorio horietarako, establezimendutzat hartzen da aurretiazko udal lizentzia behar duten jarduerak egiteko lokal oro.

8. *Obrak:* Halakotzat hartuko dira eraisteko, urbanizatzeko, eraikitzeke, birgaitzeko, eraberritzeko, lurra mugitzeko, zangetarako, kanalizazioetarako eta antzeko beste lan batzuetarako obrak.

9. *Kartelak:* Izen honen barruan sartzen dira higiezin publikoetan edo pribatuetan, zuhaitzetan edo altzari publikoetan jartzeko moduko euskarria duten propaganda mota guztiak: paskinak, kartelak, pankartak, banderatxoak, etab.

10. *Pintadak:* Horrelakotzat hartuko dira bide publikoan, zoladuren gainean eta eraikinetako horma mota guztien gainean, edo egiturazko edozein elementuren edo hiri-altzarien gainean egindako inskripzioak, eskuzkoak zein bestelakoak. Hemen sartzen dira altzarietako eta bide publikoetako kristalak marratzeko ekintzak.

5. artikulua. —Lizentziak eta baimenak

del Anejo de la Ley 10/1998, de 21 de abril, y de la que su poseedor o poseedora se desprende o tiene la intención o la obligación de desprenderse. Los residuos domésticos, los de comercios y de oficinas y servicios, así como aquellos otros residuos que por su naturaleza o composición puedan asimilarse a los residuos domésticos, tendrán la consideración de Residuos Urbanos.

4. *Instrumentos peligrosos:* A los efectos de la presente Ordenanza, tendrán la consideración de peligrosos todos los instrumentos cortantes, contundentes y aquellos que por su naturaleza y características sean susceptibles de causar menoscabo en la integridad física de los ciudadanos, inclusive aquellos objetos propios de los ámbitos profesionales o deportivos que se porten en circunstancias especiales y temporales que no correspondan con la utilización para los que fueran concebidos. A título meramente enunciativo se citan los siguientes: martillos, mazas, bates de béisbol, objetos empleados en artes marciales o en deportes de contacto físico, cadenas, barras de metal, piolets, etc.

5. *Mendicidad:* Se considera mendicidad el hecho de pedir limosna en la vía pública.

6. *Octavillas:* Se entiende por tal la propaganda impresa tal y como lo son los folletos, pegatinas, trípticos, etc.

7. *Establecimiento:* A los indicados efectos, se entiende por establecimiento todo local destinado a desarrollar actividades sujetas a previa licencia municipal.

8. *Obras:* Se entenderán por tales las obras de derribo, de urbanización, de construcción, rehabilitación, reforma, movimiento de tierras, zanjas, canalizaciones y cualesquiera otras análogas.

9. *Carteles:* Se incluyen en esta denominación toda clase de propaganda en soporte apto para su colocación en inmuebles públicos o privados, arbolado o mobiliario público: Pasquines, carteles, pancartas, banderolas, etc.

10. *Pintadas:* Se entenderán por tales las inscripciones manuales o de cualquier tipo realizadas en la vía pública, sobre pavimentos y toda clase de muros o paredes de los edificios, o sobre cualquiera de los elementos estructurales o del mobiliario urbano. Aquí se incluyen los actos de rayado de cristales en el mobiliario y vías públicas en general.

Artículo 5. —Licencias y autorizaciones

Obretarako udal lizentzietan eta ordenantza honetan ezarritako lizentzia eta baimenetan, fidantza ezarri ahal izango da garbitasunari eta apaindura publikoari buruzko betebeharrei erantzuteko.

II. KAPITULUA BIDE PUBLIKOEN IZENAK ETA ERROTULUA

6. artikulua. —Bide publikoen izenak

Bide publikoak izen batekin identifikatuko dira, eta izen hori udal organo eskudunak onartu beharko du.

7. artikulua. —Bide publikoetako errotulua

1. Bide publikoetako errotulazioa udal-eskumenekoa da, eta plaka, zutoinen edo antzekoen bidez egin ahal izango da. Plaka, zutoin edo antzekoren bat bide publiko bakoitzaren sarreran eta irteeran jarriko da, gutxienez, ondo ikusteko moduan. Plazetan, eraikin nagusia eta bertan sarrera nagusiak izango dira.

2. Errotulazioa higiezin pribatuetako fatxadetan egin ahal izango da, eta jabeek baimena eman beharko dute.

I. TITULUA HERRITARREN JOKABIDEA BIDE PUBLIKOAN

I. KAPITULUA XEDAPEN OROKORRAK

8. artikulua. —Bide publikoan oro har jokatzeko arauak

1. Herritarrek hiriko bide eta espazio publikoak askatasunez erabiltzeko eskubidea dute. Eskubide hori gizalegez erabili behar da, eta ondasun publikoen erabilerari buruzko xedapenek eta beste pertsona batzuk eta ondasun pribatuak errespetatzeko betebeharrak mugatzen dute.

2. Bide publikoan duen jokabidearekin, inork ezin ditu gutxietsi beste pertsonen eskubideak, ezta egiteko askatasuna ere, eta ezin ditu iraindu oro har onartzen diren elkarbizitzako jarraibideak edo usteak.

3. Ez dago baimenduta bizilagunen atsedena eragozten duen zaratarik eragitea, ezta gaueko istiluetan parte hartzea ere, edo gaueko jolas-lokaletatik edo beste edozein lekutatik zarataka irtetea.

En las licencias municipales de obras y en las licencias y autorizaciones previstas en esta Ordenanza, podrá imponerse la constitución de una fianza para responder de las obligaciones referentes a la limpieza y el ornato público.

CAPÍTULO II DENOMINACIÓN Y ROTULACIÓN DE LAS VÍAS PÚBLICAS

Artículo 6. —Denominación de las vías públicas

Las vías públicas se identificarán con un nombre, diferente para cada una de ellas, que ha de ser aprobado por el órgano municipal competente.

Artículo 7. —Rotulación de las vías públicas

1. La rotulación de las vías públicas es de competencia municipal, y podrá efectuarse mediante una placa, poste o similar, que se fijará en un lugar bien visible, como mínimo en la entrada y salida de cada vía pública. En las plazas será en el edificio más preeminente y en sus principales accesos.

2. Esta rotulación podrá llevarse a cabo en fachadas de inmuebles privados, cuyos propietarios y propietarias vendrán obligados a consentirla.

TÍTULO I COMPORTAMIENTO CIUDADANO EN LA VÍA PÚBLICA

CAPÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 8. —Normas de comportamiento general en la vía pública

1. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a utilizar libremente la vía y los espacios públicos de la ciudad. Este derecho, que debe ser ejercido con civismo, está limitado por las disposiciones sobre el uso de los bienes públicos y por el deber de respetar a otras personas y a los bienes privados.

2. Nadie puede, con su comportamiento en la vía pública, menospreciar los derechos de las demás personas, ni su libertad de acción, ni ofender las convicciones ni las pautas de convivencia generalmente admitidas.

3. No está permitido provocar ruidos que perturben el descanso de los vecinos y vecinas, ni participar en alborotos nocturnos, o salir ruidosamente de los locales de recreo nocturnos, o de cualquier otro lugar.

4. Ibilgailu motordunek, bereziki ziklomotorrek eta motozikletek, eragindako zaratei dagokienez, aplikatzekoa den araudian xedatutakoa beteko da.

9. artikulua. —Bide publikoko elkartasuna

1. Udalak herritarren jokabide solidarioa bultzatuko du bide publikoan, hain zuzen ere ibiltzeko edo orientatzeko laguntza behar duten pertsonen, istripuak izan dituztenei edo arriskuan daudenei laguntza emateko. Era berean, igarotzean edo hiri-altzariak erabiltzean lehentasuna gehien behar duten pertsonen emateko ohitura sustatuko da, baita bestelako elkartasuneko eta heziera oneko jarrerak ere.

2. Galdutako haurrak edo desgaituak edo anomalia fisiko edo psikiko nabarmena duten pertsonak aurkitzen dituzten pertsona guztiak agintaritzaren agenteei jakinarazi behar diete.

10. artikulua. —Ondasun publikoen erabilera

Ondasun publikoak beren izaeraren arabera erabili behar dira, behar bezala erabiliz eta gainerako herritarrek gozatzeko duten eskubidea errespetatuz beti.

11. artikulua. —Agintaritzako agenteen eta udal zerbitzuen portaera, eta beste neurri batzuk hartzea

1. Agintaritzako agenteek eta udal zerbitzuetako kideek zuzentasunez eta kortesiaz tratatuko dituzte herritarrek, eta laguntza eta babesa emango diete. Esku-hartzeetan informazio egokia emango dute, beren jarduketan kausei eta helburuei buruzkoa.

2. Agintaritzako agenteek agindu eta jarraibide egokiak eman ahal izango dizkiete herritarrei, ordenantza honetan jasotako zehaztapenak bete ditzaten.

3. Pertsonekin indarra erabiltzea beharrezkoa den kasuetan, behar-beharrezkoak diren ekintzak egingo dira, eragindako pertsonen duintasuna erabat errespetatuz.

4. - Udalak, halaber, informazio-kanpainak egin ahal izango ditu, eta beharrezkotzat jotzen diren bestelako zabalkunde- eta prestakuntza-neurriak hartu ahal izango ditu herritarren artean gizalegezko jokabidea

4. En lo referente a los ruidos provocados por vehículos de motor, especialmente ciclomotores y motocicletas, se estará a lo dispuesto en la normativa de aplicación.

Artículo 9. —De la solidaridad en la vía pública

1. El Ayuntamiento estimulará el comportamiento solidario de los ciudadanos y ciudadanas en la vía pública con el fin de prestar ayuda a las personas que así la necesiten para transitar u orientarse, que hayan padecido accidentes o se encuentren en circunstancias de riesgo. Se fomentará también la costumbre de ceder la preferencia en el paso o en el uso del mobiliario urbano a las personas que más lo necesiten, así como otras actitudes de solidaridad y educación.

2. Todas las personas que encuentren niños, niñas o personas discapacitadas extraviadas o personas en situación de evidente estado de anomalía física o psíquica deben ponerlo en conocimiento de los agentes de la autoridad.

Artículo 10. —Uso de los bienes públicos

Los bienes públicos deben ser utilizados de acuerdo con su naturaleza, haciendo un buen uso de los mismos y respetando siempre el derecho que el resto de ciudadanos y ciudadanas poseen también para su disfrute.

Artículo 11. —Comportamiento de los agentes de la autoridad y los servicios municipales y la adopción de otras medidas

1. Los agentes de la autoridad y los miembros de los servicios municipales tratarán en todo momento con corrección y cortesía a los ciudadanos y ciudadanas, a los que auxiliarán y protegerán. En sus intervenciones proporcionarán la información apropiada sobre las causas y finalidades de sus actuaciones.

2. Los agentes de la autoridad podrán dar a los ciudadanos y ciudadanas las órdenes e instrucciones oportunas para procurar el cumplimiento de las determinaciones contenidas en la presente Ordenanza.

3. En los casos en que resultara necesario utilizar la fuerza sobre las personas, se llevarán a cabo los actos estrictamente indispensables, con pleno respeto a la dignidad de las personas afectadas.

4. - Asimismo, el Ayuntamiento podrá realizar campañas informativas, así como adoptar otro tipo de medidas divulgativas e incluso formativas que se consideren necesarias para fomentar el comportamiento cívico entre

sustatzeko eta Ordenantza hau betetzen dela bermatzeko.

II. KAPITULUA GIZALEGEZKO JOKABIDEA

12. artikulua. —Hiri-altzariak eta espazio publikoak babestea

1. Herritar guztien betebeharra da hirian dauden hiri-altzariak behar bezala erabiltzea, eta altzariok errespetatu eta erabili behar dira, haien kontserbazio eta erabilera normala eragozten duen kalterik izan ez dezaten.

2. Debekatuta daude hiri-altzarietan kalteak eragiten dituzten edo eragin ditzaketen ekintzak eta, zehazki, hauexek:

a) Bankuak erabilera naturalaren kontra erabiltzea. Ezin izango dira zapaldu, ezta kokatuta dauden lekutik atera ere, eta ezin izango dira hautsi, ezta zikindu ere, eta, oro har, erabilera edo kontserbazioa kaltetzen duen oro.

b) Debekatuta dago helduek edo jolasean adierazitakoak baino adin handiagoko adingabeek jokoak erabiltzea haiek kaltetu edo suntsitzeko moduan.

c) Debekatuta dago ezarritako paperontzietatik kanpora hondakinak, txikleak edo paperak botatzea.

d) Debekatuta dago paperontziak iraultzea edo erauztea, baita haien itxura hondatzen duten bestelako ekintzak ere.

e) Debekatuta dago hiri-hondakinetarako paper-ontzi eta edukiontzietara tresna edo objektu arriskutsuak botatzea.

f) Era berean, debekatuta dago animaliak hirian haurrentzako egokitutako jolas-guneetara sartzea.

Ondorio horietarako, tresna edo objektu arriskutsuztat hartuko dira pertsonen kalteak eragin diezazkieketen guztiak hala nola animaliak eta animalien hondarrak, substantzia estupefazienteak kontsumitzeko xiringak eta tresnak, osasun-arretan erabilitako materialak, gaixotasunak kutsa edo zabal ditzaketenak, baita era guztietako droga toxikoak, estupefazienteak eta produktu kimikoak, erradioaktiboak, piroteknikoak edo lehergaiak ere.

la ciudadanía y garantizar el cumplimiento de la presente Ordenanza.

CAPÍTULO II DEL COMPORTAMIENTO CÍVICO

Artículo 12. —Protección del mobiliario urbano y de los espacios públicos

1. Es obligación de todos los ciudadanos y ciudadanas hacer un buen uso del mobiliario urbano existente en la ciudad, debiendo éste ser respetado y utilizado de tal forma que no sufra deterioro que impida su normal conservación y uso.

2. Quedan prohibidas las acciones que ensucien, produzcan daños o sean susceptibles de producirlos en el mobiliario urbano y, en concreto, los siguientes actos:

a) El uso de bancos de forma contraria a su natural utilización, no pudiendo pisotearlos, ni arrancarlos del lugar en que estén colocados, ni romperlos, ni mancharlos y, en general, todo aquello que perjudique su uso o deteriore su conservación.

b) Queda prohibida la utilización de los juegos de forma que pueda dañarlos o destruirlos, así como la utilización de juegos infantiles por los adultos o por menores de edad superior a la indicada en el juego.

c) Queda prohibido arrojar desperdicios, chicles o papeles fuera de las papeleras a tal fin establecidas.

d) Queda prohibido volcar o arrancar las papeleras, así como otros actos que deterioren su aspecto.

e) Queda prohibido arrojar instrumentos u objetos peligrosos en las papeleras y contenedores destinados a los residuos urbanos.

f) Queda prohibido, igualmente, el acceso de animales a los espacios de juego habilitados para los niños y niñas en el espacio urbano.

A estos efectos, se considerarán instrumentos u objetos peligrosos todos aquellos susceptibles de generar daños a las personas, tales como animales y restos de animales, jeringuillas y útiles para el consumo de sustancias estupefacientes, materiales utilizados en la atención sanitaria que puedan ser susceptibles de contagiar o propagar enfermedades, así como todo tipo de drogas tóxicas, estupefacientes y productos químicos, radioactivos, pirotécnicos o explosivos.

g) *Debekatuta dago hoditeria, txorrota eta iturri publikoetako gainerako elementuetan edozein maneiatze egitea, ohiko funtzionamendukoak ez badira.*

Debekatuta dago iturri apaingarrietan horiek zikintzea, ura garbitzeko erabiltzea, bainatzeko edo uretan sartzeko, baita edozein detergente, koloratzaile edo produktu kimiko botatzea ere.

h) *Debekatuta dago zuhaitzak, farolak, eskulturak edo estatuak, seinaleak eta hiriko gainerako apaingarriak kaltetzen dituen edozein ekintza edo maneiatze, baita horiek hondatzen dituen beste edozein ekintza ere.*

i) *Debekatuta dago bide publikoan sua eta jarduera piroteknikoak egitea, udalaren eta administrazio eskudunen nahitaezko baimenik barik.*

j) *Debekatuta dago usain gogaikarriak sortzen dituen edozein substantzia isurtzea edo iturrietara, urmaeletara edo bide publikora botatzea.*

k) *Debekatuta dago zaborra edukiontzien kanpoaldean botatzea.*

13. artikulua. —Debeku espezifikoak.

1. *Debekatuta dago bide publikoan kirol- edo jolas-jarduerak egitea, pertsonen edo ondasunen kalteak edo eragozpenak eragin diezazkieketen objektuak edo tresnak erabiltzen badira, salbu eta horretarako baimendutako lekuetan eta guneeetan eta baimendutako ordutegietan. Plazetan, hala badagokio, jokoa zein eremutan egin daitekeen adieraziko da. Adibidez, debekatuta dago kaleetan eta plazetan baloiekin, gurpil-ohol edo monopatinekin, disko hegalariekin eta boomerangekin jolastea, pertsonentzat eta jabetza pribatuentzat arrisku nabarmenak edo eragozpen nabarmenak eragiten badituzte.*

2. *Debekatuta dago bide publikoan petardoak edo bengalak eta edozein motatako objektuak proiektatzen dituen edozein tresna erabiltzea hala nola arkuak, zerbatanak, tiragomak eta pilota-jaurtigailuak.*

3. *Debekatuta dago motozikletetan eta ziklomotorretan zirkulatzea oinezkoen plazetatik edo zirkuituetatik, salbu-eta garaiearako sarbideak badira.*

14. artikulua —Baso, parke eta lorategi publikoak

g) *Queda prohibida toda manipulación en cañerías, grifos y demás elementos de las fuentes públicas que no sean propias de su funcionamiento normal.*

En las fuentes decorativas se prohíbe ensuciarlas, utilizar el agua de las mismas para limpiar, bañarse o introducirse en sus aguas, así como arrojar cualquier tipo de detergente, colorante o producto químico.

h) *Queda prohibida cualquier acción o manipulación que perjudique a los árboles, farolas, esculturas o estatuas, señales y demás elementos decorativos existentes en la ciudad, así como cualquier acto que deteriore los mismos.*

i) *Queda prohibido hacer fuego y actividades pirotécnicas en la vía pública sin la preceptiva autorización municipal y la de las Administraciones competentes.*

j) *Queda prohibido verter o arrojar en las fuentes y estanques o a la vía pública cualquier sustancia que genere olores molestos.*

k) *Queda prohibido depositar basura en el exterior de los contenedores.*

Artículo 13. —Prohibiciones específicas

1. *Se prohíbe la práctica en la vía pública de actividades deportivas o lúdicas en las que se utilicen objetos o instrumentos que pueden causar daños a las personas o bienes, o molestias a la ciudadanía, salvo en los lugares y en las zonas autorizadas para ello y en los horarios autorizados. En las plazas se indicarán las zonas en las que, en su caso, pueda practicarse el juego. A título meramente enunciativo, queda prohibido jugar en calles y plazas con balones, monopatines, discos voladores y boomerang que entrañen riesgos evidentes o molestias notables para personas y propiedades privadas.*

2. *Queda prohibida la utilización en la vía pública de petardos o bengalas y cualquier instrumento o artilugio que proyecte cualquier tipo de objeto, tales como arcos, cerbatanas, tiragomas y pistolas lanzabolas.*

3. *Queda prohibida la circulación en motocicletas y ciclomotores por las plazas o circuitos peatonales con excepción de acceso a garajes.*

Artículo 14. —Bosques, Parques y jardines públicos

1. Herritarren betebeharra da hiriko baso, parke eta lorategi publikoak errespetatzea.

2. Bide publikoan landatutako baso, parke, lorategi, jardinera eta zuhaitzetako landare-espezieak behar bezala kontserbatzeko eta mantentzeko, debekatuta daude ekintza hauek:

a) Landareak ostea.

b) Soropila kaltetzea eta haren gainean kanpatzea, beren beregi baimendutako parkeetako eremuetan izan ezik.

c) Zuhaitzak moztea, inaustea edo apurtzea, baita plaza, parke eta lorategietan motorrak eta ziklomotorrak erabiltzea ere.

d) Azalak grabatu edo pintatzea, puntak iltzatzea, eskailera, erreminta eta aldamio-euskarriak lotzea eta kartelak jartzea.

e) Edozein zuhaitzen gainean obrako materialak biltzea, aldi baterako bada ere, edo zuhaitzetan edozein motatako produktu toxikoak botatzea.

f) Berdeguneetara zaborrak, hondakinak, harriak, legarra edo beste edozein produktu botatzea, kalte egin badiezaiekete edo estetika eta erabilera egokia kaltetu badezakete.

g) Gorotzak uztea soropil eta lorategietan.

h) Parke eta lorategietan sua piztea.

i) Edozein motatako landareak landatzea udal-lorategietan, bereziki 47.3 artikuluan deskribatutako espezie alkotana edo inbaditzaileak direnean.

j) Etxe partikularretan sortutako ongarria edo konposta parke eta lorategietan botatzea.

15. artikulua. —Drogen eta edari alkoholduen kontsumoa. Edariak taldean kontsumitzea. Armak eta tresna arriskutsuak

1. Drogen eta edari alkoholduen kontsumoa, baita armak eta tresna arriskutsuak eramatea eta erabiltzea ere, arlo horretan indarrean dagoen legerian jasotako arauen arabera izango da.

2. Udaltzaingoak berehala konfiskatuko ditu drogak, substantzia estupefazianteak, psikotropikoak eta arma eta tresna arriskutsuak.

1. Es obligación de los ciudadanos y ciudadanas respetar los bosques, parques y jardines públicos de la ciudad.

2. Para la buena conservación y mantenimiento de las diferentes especies vegetales de bosques, parques, jardines, jardineras y árboles plantados en la vía pública, quedan prohibidos los siguientes actos:

a) La sustracción de plantas.

b) Dañar el césped, acampar sobre él, excepto en espacios de los parques en que expresamente se autorice.

c) Talar, podar o romper árboles, así como utilizar motos y ciclomotores en plazas, parques y jardines.

d) Grabar o pintar sus cortezas, clavar puntas, atar a los mismos, escaleras, herramientas, soportes de andamiaje y colocar carteles.

e) Acopiar, aun de forma transitoria, materiales de obra sobre cualquiera de los árboles o verter en ellos cualquier clase de productos tóxicos.

f) Arrojar en las zonas verdes basuras, residuos, piedras, grava o cualquier otro producto que puedan dañarlas o atentar a su estética y buen uso.

g) Dejar excrementos sobre el césped y jardines.

h) Encender fuegos u hogueras en los parques y jardines.

i) Plantar cualquier tipo de planta en jardines municipales, especialmente cuando se trate de especies alcotanas y/o invasoras descritas en el artículo 47.3

j) Depositar abono o compost generado en domicilios particulares en parques y jardines.

Artículo 15. —Consumo de drogas y bebidas alcohólicas. Consumo de bebidas en grupo. Armas e instrumentos peligrosos

1. El consumo de drogas y bebidas alcohólicas, así como el portar y utilizar armas e instrumentos peligrosos, se ajustará a las normas contenidas en la legislación vigente en la materia.

2. La Policía Local procederá al decomiso inmediato de las drogas, sustancias estupeficientes, psicotrópicas y de las armas e instrumentos peligrosos.

16. artikulua. —Eskeketasuna

1. Adingabeek ezin dute eskean ibili udalerrian, eta adingabeak babestearen arloan indarrean dagoen legeriak xedatzen duena bete beharko da.

2. Agintaritzaren agenteek behar duten pertsonen jakinaraziko diete gizarte-zerbitzuak, udal zerbitzuak edo beste erakunde batzuenak daudela, behar duten sorospena eta laguntza eskatu ahal izan dezaten.

3. Udal mailako gizarte-zerbitzuek, beren egoera ikusita, gaua igarotzeko aterperik ez duten pertsonak artatuko dituzte, batez ere neguan.

16 bis artikulua. —Kaleko salmenta

Debekatuta dago bide publikoan edo establezimenduetan edozein produkturen salmenta ibiltaria egitea udalaren baimenik gabe.

II. TITULUA BIDE PUBLIKOA GARBITZEA

I. KAPITULUA

BIDE PUBLIKOA GARBITZEA ERABILERA NORMALAGATIK

I. ATALA

BIDE PUBLIKOA GARBITZEA HERRITARREN ERABILERA KOMUN OROKORRAREN ONDORIOZ

17. artikulua. —Udalaren betebeharra

Udal zerbitzuen erantzukizuna da hiriko espazio publikoak garbi eta osasungarri mantentzea. Horretarako, udalak dagokion zerbitzu publikoa emango du behar den intentsitatearekin, eta dagozkion zaintza- eta polizia-ahalmenak baliatuko ditu.

18. artikulua. —Herritarren betebeharrak eta lankidetzak

1. Herritar oro behartuta dago hiria, oro har, eta haren espazio publikoak, bereziki, garbi mantentzera.

2. Elurra egiten badu, hiri-finken jabeek lagundu beharko dute espaloietako elurra eta izotza garbitzen, fatxadari dagokion luzeran eta 1,50 metroko gutxieneko zabalera, espaloia zabalera txikiagoa denean izan ezik, eta elurra espaloia ertzean utziko dute, zuhaitzak ukitu barik eta hustubideak edo estoldak oztapatu barik.

Artículo 16. —Mendicidad

1. Se prohíbe el ejercicio de la mendicidad por los menores de edad dentro del término municipal, debiéndose estar a lo que disponga la legislación vigente en materia de protección de menores.

2. Los Agentes de la Autoridad informarán a las personas que lo necesiten de la existencia de los Servicios Sociales, Municipales o de otras Entidades, a fin de que puedan solicitar el socorro y ayuda necesarios.

3. Los Servicios Sociales Municipales atenderán a las personas que, vista su situación, no dispongan de refugio para pernoctar, especialmente durante la época invernal.

Artículo 16 bis. —Venta ambulante

Se prohíbe la venta ambulante de cualquier producto en la vía pública o en establecimientos, sin que cuente con la debida autorización municipal.

TÍTULO II LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA CAPÍTULO I

LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA POR SU USO NORMAL SECCIÓN I

DE LA LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN GENERAL DE LOS CIUDADANOS

Artículo 17. —Obligación municipal

Los servicios municipales tienen la responsabilidad de mantener los espacios públicos de la ciudad en condiciones de limpieza y salubridad. A este efecto, el Ayuntamiento prestará el servicio público correspondiente con la intensidad necesaria, y ejercerá las facultades de vigilancia y policía que le corresponden.

Artículo 18. —Obligaciones y colaboraciones de los ciudadanos y ciudadanas

1. Todo ciudadano y ciudadana está obligado a mantener limpia la ciudad en general y sus espacios públicos en particular.

2. En caso de nevadas, los propietarios y propietarias de fincas urbanas deberán colaborar a limpiar de nieve y hielo las aceras en la longitud correspondiente a la fachada y en la anchura mínima de 1,50 metros, salvo cuando la anchura de la acera sea menor, depositando la nieve a lo largo del borde de la acera, sin afectar a los árboles ni obstaculizar los sumideros o alcantarillas.

3. Udal zerbitzuek eta udaltzainek uneoro zaindu behar dute herritarrek garbiketaren arloan dituzten betebeharrak betetzen direla, eta eragindako kaltea berehala konpontzeko eskatu behar dute, dagokion salaketa egitea alde batera utzi gabe.

19. artikulua. —Debeku espezifikoak.

1. Debekatuta dago bide publikoa zikindu dezakeen edozein ekintza egitea, eta bereziki galarazita dago:

— Ibilgailuak bide publikoan garbitzea.

— Bide publikoan kaka egitea, pixa egitea eta txistua botatzea.

— Hiri-hondakinak maneiatzea edo hautatzea, barreiatzen badira, bilketa zailduta edo ontziak aldatuta.

— Bide publikora hondarrak, hondakinak eta esku-orriak botatzea edo bertan uztea.

2. Esku-orriak botatzen badira, dagozkion udal zerbitzuek banaketa horren eraginpeko hiri-espazioa garbituko dute, eta emandako aparteko zerbitzuen kostua erantzuleei egotziko diete, dagozkion zehapenak alde batera utzi gabe.

3. Loreontziak edo landareak ureztatzea eta alfombrak astintzea bide publikora ematen duten balkoietan, begiratokietan edo leihoetan, edo pertsonak ibiltzen diren barruko patioetan, 23:00etatik 9:00etara baino ezin izango da egin. Eragiketa horiek kalterik eta eragozpenik ez eragiteko moduan egingo dira.

4. Bereziki, debekatuta dago hildako animaliak zein animalia biziak abandonatzea.

20. artikulua. —Hondakinak biltegitratzea

1. Hondakinak Udalak finkatutako lekuetan utzi beharko dira, Sopelako Etxeko eta Merkataritzako Hondakinei buruzko Udal Ordenantzaren ezarritako moduan eta ordutegiaren barruan.

2. Debekatuta dago zabor-poltsetan eta bide publikoan jarritako edukiontzietan utzitako hondakinak berriz bilatzea eta ateratzea, obretako hondakinak biltzekoak barne.

21. artikulua. —Paperontziak erabiltzea

3. Los servicios municipales y los agentes de la Policía Local deben velar en todo momento por el cumplimiento de las obligaciones de los ciudadanos en materia de limpieza, requiriendo la reparación inmediata de la afección causada, sin perjuicio de cursar la denuncia que corresponda.

Artículo 19. —Prohibiciones específicas

1. Se prohíben realizar cualquier operación que puedan ensuciar la vía pública, y en particular queda prohibido:

— Lavar vehículos en la vía pública.

— Defecar, orinar y escupir en la vía pública.

— Manipular o seleccionar desechos o residuos urbanos, produciendo su dispersión, dificultando su recogida o alterando sus envases.

— Arrojar a la vía pública o depositar en ella desperdicios, residuos y octavillas.

2. En caso de arrojar octavillas, los servicios municipales correspondientes procederán a limpiar el espacio urbano afectado por dicha distribución, imputando a los responsables el coste de los servicios extraordinarios prestados, sin perjuicio de las sanciones correspondientes.

3. El riego de tiestos, macetas o plantas y la sacudida de alfombras en balcones, miradores o ventanas que den a la vía pública o a patios interiores en los que haya tránsito de personas, sólo podrá realizarse entre las 23:00 y las 9:00 horas. Estas operaciones se realizarán de forma que no causen daño ni molestias.

4. En especial, se prohíbe abandonar animales tanto vivos como muertos.

Artículo 20. —Depósito de residuos

1. Los residuos deberán depositarse en los lugares fijados por el Ayuntamiento, y en la forma y dentro de los horarios previstos en la Ordenanza Municipal de Residuos Domésticos y Comerciales de Sopela.

2. Queda prohibido rebuscar y extraer residuos depositados en las bolsas de basura y en los contenedores instalados en la vía pública, incluidos los destinados a recogida de desechos de obras.

Artículo 21. —Uso de las papeleras

1. Bolumen txikiko hondakin solidoak, hala nola zigarrokin itzaliak, azalak, txikleak, paperak, poltsak, bilgarriak eta antzekoak, paperontzietan utzi behar dira, material birziklagarriak direnean izan ezik. Kasu horretan, bide publikoan dauden gaikako bilketarako edukiontzia erabiliko dira.

2. Debehatuta dago paperontzietan uztea, Ordenantza honen 12.2.c) artikuluan aipatzen diren objektuez gain, hondakin solido piztuak eta beste edozein gai piztuta.

II. ATALA

GARBIKETA, MERKATARITZAKO ETA INDUSTRIAKO JARDUEREI DAGOKIENEZ

22. artikulua. —Ingurukoak garbitzea

Merkataritzako edo industriako jarduera batek sarritan zikinkeria badakar inguruan, edo baimendutako espazioan terrazen kasuan, establezimenduaren titularrak garbi eduki beharko du kaltetutako bide publikoaren zatia, zuzenketa neurriei eta aginduzko lizentziei aplikatu beharreko araubidearen ondoriozko gainerako betebeharrei kalterik egin gabe.

23. artikulua. —Erakusleihoak

Erakusleihoak, establezimenduak, saltokiak eta antzekoak kontu handiz garbituko dira, bide publikoa ez zikintzeko, eta oinezkoen enbarazurik ez egiteko moduko ordutegian.

24. artikulua. —Eguzki-oihalak eta pertsianak

Beheko solairuko lokaletako toldo eta pertsianak egoera onean eta garbi mantendu beharko dira, eta kanpoko itxurak hala eskatzen duenean berrituko dira.

25. artikulua. —Errotuluak, plakak eta gainerako bereizgarriak

Bide publikorako errotulu, plaka eta bereizgarri orok udal lizentzia behar du. Garbi mantendu beharko dira, eta hondatutakoak berriz jarri beharko dira.

26. artikulua. —Salmenta automatikoko makinak. Erakustokiak eta gainerako elementuak

1. Debehatuta dago bide publikora zuzenean banatzen dituzten kontsumo-produktuak saltzeko

1. Los residuos sólidos de pequeño volumen, tales como colillas apagadas, cáscaras, chicles, papeles, bolsas, envoltorios y similares, deben depositarse en las papeleras, excepto si se trata de materiales reciclables, en cuyo caso se utilizarán los contenedores de recogida selectiva instalados en la vía pública.

2. Se prohíbe dejar en las papeleras, además de los objetos a que se refiere el artículo 12.2.c) de la presente Ordenanza, pequeños residuos sólidos encendidos y cualquier otra materia encendida.

SECCIÓN II

DE LA LIMPIEZA EN RELACIÓN CON ACTIVIDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES

Artículo 22. —Limpieza de la zona próxima

Cuando una actividad comercial o industrial genere suciedad frecuente en sus proximidades, o en el espacio autorizado en caso de terrazas, el o la titular del establecimiento deberá mantener limpia la parte de vía pública afectada, sin perjuicio de las medidas correctoras y demás obligaciones derivadas del régimen aplicable a las preceptivas licencias.

Artículo 23. —Escaparates

La limpieza de escaparates, establecimientos, puntos de venta y similares, se hará con precaución para no ensuciar la vía pública, y se realizará en un horario que no cause molestias a los viandantes.

Artículo 24. —Toldos y persianas

Deberán mantenerse en buen estado de conservación y limpieza los toldos y persianas de los locales de planta baja y se repondrán cuando lo requiera su aspecto externo.

Artículo 25. —Rótulos, placas y demás distintivos

Cualquier rótulo, placa y distintivo hacia la vía pública está sujeto a licencia municipal. Habrán de mantenerse limpios y deberán reponerse los deteriorados.

Artículo 26. —Máquinas de venta automática. Expositores y demás elementos

1. Se prohíbe la colocación de máquinas expendedoras de productos de consumo que realicen su distribución de

makinak jartzea, udalaren behar den baimena izan barik.

2. Debehatuta dago bide publikoa okupatzea erakustokiek edo dagokion udal lizentziarik ez duen beste edozein objektu, instalazio edo elementuk.

27. artikulua. —Isuria

Ontziratu gabeko salgaiak edo ontziratu gabeko edozein materia garraiatzen duten ibilgailuek kargatuta eta ekipatuta egon behar dute, bide publikora isurketarik ez egiteko moduan.

28. artikulua. —Zamalanak

1. Edozein ibilgailuren zamalanen kasuan, zikindutako espaloiak eta galtzadak lan horiek amaitu eta berehala garbituko dira.

2. Garbiketa hori egitera behartuta daude zamalanak egin diren establezimendu edo finken titularrak.

29. artikulua. —Hondartzak eta bainu-eremuak

1) Udalerriko hondartza eta bainu-eremuetako erabiltzaileek debehatuta dute edozein hondakin zuzenean hondarrera edo arroketara botatzea. Horretarako ezarritako paperontziak erabili beharko dituzte, sortutako hondakin-frakzioaren arabera, edo espazio publikoan instalatutako beste edukiontzi edo biltegiatzeko sistema batera eraman beharko dute.

2) Hondartzetatik hurbil edo hondartzetan kokatutako txiringitoen, kioskoen, jatetxeen eta antzekoen titularrek ez dute barreiatutako zaborra sortu behar. Horretarako, beharrezko ontziak edo elementuak eduki beharko dituzte, eta horiek biltzeko eta garbitzeko ardurak izango dute jardura egiten den ordutegian eta jardura amaitzen denean.

III. ATALA

GARBIKETA, ANIMALIAK ERAMATEARI EDO EDUKITZEARI DAGOKIONEZ

30. artikulua. —Animalienganako tratua. Gorotzak

1. Herritarrek behar bezala zaindu beharko dituzte etxeke animaliak, eta bereziki debehatuta dago animalia horiek bertan behera uztea.

forma directa a la vía pública, sin que cuente con la debida autorización municipal.

2. Queda prohibida la ocupación de la vía pública por expositores o por cualquier otro tipo de objeto, instalación o elemento que carezca de la correspondiente licencia municipal.

Artículo 27. —Derramamiento

Los vehículos que transporten género a granel, o cualquier materia sin envasar, han de ir cargados y equipados de modo que se impidan derrames sobre la vía pública.

Artículo 28. —Carga y descarga

1. En caso de operaciones de carga y descarga de cualquier vehículo, la limpieza de las aceras y calzadas que hubieran sido ensuciadas se realizará inmediatamente después de concluir esas tareas.

2. Están obligados y obligadas a realizar dicha limpieza los y las titulares de los establecimientos o fincas en que haya sido efectuada la carga o descarga.

Artículo 29. —Playas y zonas de baño

1) Queda prohibido a los usuarios y usuarias de las playas y zonas de baño del municipio depositar directamente en la arena o rocas cualquier tipo de residuo, debiendo de hacer uso de las papeleras instaladas para tal fin según la fracción de residuos generada o transportarlo hasta un contenedor o sistema alternativo de depósito instalado en el espacio público.

2) Los y las titulares de chiringuitos, kioscos, restaurantes y similares cercanos a las playas o ubicados en su interior deberán evitar la producción de basura dispersa, debiendo disponer de los recipientes o elementos necesarios para ello y siendo responsables de su recogida y limpieza durante el horario de ejercicio de la actividad y a la finalización de esta.

SECCIÓN III

DE LA LIMPIEZA EN RELACIÓN CON LA CONDUCCIÓN O TENENCIA DE ANIMALES

Artículo 30. —Trato hacia los animales. Excrementos

1. Los ciudadanos y ciudadanas deberán atender convenientemente a los animales domésticos y, en particular, queda prohibido el abandono de los mismos.

2. Debe katuta dago txakurrek eta beste animalia batzuek gorozkiak haur-parkeetan, paseoetan, lorategietan edo bide publikoko beste edozein lekutan uztea. Gidatzen dituzten pertsonak bertan gorozkiak hustea eragotziko dute.

3. Gorozkiak bide publikoan uztea ezin bada saihestu, animalia jabeak edo hura gidatzen duen pertsonak berehala jaso beharko ditu. Animalia daraman pertsona izango da ez betetzearen erantzulea. Jabea edo eramailea agertzen ez bada, dagokion udal-zerbitzuak erretiratuko du animalia.

31. artikulua. —Animaliak eramatea

Animaliak edukitzeari eta kontrolatzeari eta hirugarrenei eragindako kalteak prebenitzeari buruzko araudia beteko da uneoro.

II. KAPITULUA BIDE PUBLIKOA GARBITZEA, HERRITARREN ERABILERA KOMUN OROKORRAREN, ERABILERA PRIBATIBOAREN ETA EKITALDI PUBLIKOEN ONDORIOZ

32. artikulua. —Erabilera bereziak edo pribatiboak eragindako eremua garbitzea

1. Erabilera komun bereziaren eta pribatiboaren ondorioz bide publikoa zikintzen bada, baimendutako pertsona fisiko edo juridikoen edo erabilera horien emakidadunen erantzukizuna izango da.

2. Establezimendu eta terrazan titullarrek, finakoak izan edo ez, hala nola taberneak, kafetegiek, kioskoek, salmenta-postuek eta antzekoek, garbi mantendu beharko dituzte instalazioak eta eraginpeko hiri-espazioa.

3. Udalak ontzi homologatuak jartzeko eskatu ahal izango die, sortzen dituzten hondakinak biltzeko eta atxikitzeko, eta ontziak garbitzea ere egokituko zaie.

4. Salmenta ibiltaria baimentzen bada, saltzaileek garbi utzi beharko dute okupatutako eremua salmentak amaitu ondoren. Betebehar bera izango dute herrialdeko produktuen eguneroko merkatuko saltzaileek —baserritarrek—

5. Ostalaritzako establezimenduek aprobetxatutako terrazan (iraunkorrek edo sasoikoak) eta haietan instalatutako altzarien garbiketa orokorra

2. Se prohíbe que los perros y otros animales depositen sus deyecciones en parques infantiles, paseos, jardines o cualquier otro lugar de la vía pública. Las personas que los conduzcan impedirán que evacuen en ella sus excrementos.

3. En caso de no haber podido evitar que los excrementos se depositen en la vía pública, el propietario del animal o la persona que lo conduzca deberá inmediatamente recogerlos. Del incumplimiento será responsable la persona que lo conduzca. Si no apareciera ni el propietario ni el conductor, será retirado el animal por el Servicio Municipal correspondiente.

Artículo 31. —Conducción de animales

Se cumplirá en todo momento con la Normativa relativa a la tenencia y control de animales, y prevención de daños a terceros.

CAPÍTULO II DE LA LIMPIEZA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN ESPECIAL, DEL PRIVATIVO Y DE LOS ACTOS PÚBLICOS

Artículo 32. —Limpieza de la zona afectada por el uso especial o privativo

1. La suciedad de la vía pública ocasionada como consecuencia del uso común especial y del privativo será responsabilidad de las personas físicas o jurídicas autorizadas o concesionarias de tales usos.

2. Los y las titulares de establecimientos y terrazas, sean o no fijos, tales como bares, cafés, quioscos, puestos de venta y similares, están obligados a mantener en las debidas condiciones de limpieza tanto las propias instalaciones como el espacio urbano afectado.

3. El Ayuntamiento podrá exigirles la colocación de recipientes homologados para el depósito y retención de los residuos que generen, correspondiéndoles igualmente limpiar los recipientes.

4. Caso de autorizarse la venta ambulante, los vendedores y vendedoras deberán dejar en condiciones de limpieza la zona ocupada una vez finalizadas las ventas. Igual deber corresponderá a los vendedores y vendedoras del mercado diario de productos del País —baserritarrek—.

5. La limpieza general de las terrazas, permanentes o de temporada, aprovechadas por establecimientos de hostelería y del mobiliario instalado en ellas, la realizarán

ordubeteko epean egingo dute titularrek, establezimendua ixten denetik zenbatzen hasita, egunean garbitasunaren eta higiearen aldetik egoera onean mantentzea alde batera utzita, ekortzeko eta garbitzeko aldizkako lanen bidez.

33. artikulua. —Ekitaldi publikoak egitea

1. Jabetza publikoko espazioetako ekitaldi baten antolatzaile pribatuak izango dira ekitaldi horren ondoriozko zikinkeraren erantzule.

2. Hiria garbitzeko, antolatzaileek nahitaez eman behar diote udalari ekitaldi publikoen lekua, ibilbidearen eta ordutegiaren berri. Udalak fidantza jartzeko eskatu ahal izango die, gerta litezkeen aparteko garbiketa-lanen arabera. Eraginpeko espazio publikoa garbi-garbi badago, fidantza itzuliko zaie. Osterantzean, egin beharreko aparteko lanen zenbatekoa kenduko zaio.

3. Partaide asko biltzen diren ekitaldi publikoetan eta elikagaiak eta/edo edariak kontsumitzen diren tabernak, txosnak edo antzekoak jartzen direnetan, bildutakoek jendearentzat irekita egongo diren komun publikoak izango dituzte. Halakorik ezean, erakundeak homologatutako komun eramangarriak instalatuko ditu, udaleko zerbitzu teknikoek adierazitako kopuruan eta kokalekuan.

4. Era berean, bide publikoan behin-behineko establezimendu mota horiek instalatzen direnean, aplikatu beharreko higie eta osasun neurriak betetzeaz gain, beharrezkoa izango da ur-hartunea eta saneamendu-sarera hustea, baita neurri egokiak hartzea ere hondakinak gaika utz daitezten ondoren birziklatzeko.

34. artikulua. —Jaiak animaliekin

Ekitaldiak edo jaiak egitean animaliak ere erabiltzen badira, antolatzaileak zikinkeria kendu beharko du, ekitaldia amaitu eta animaliak kendu bezain laster.

35. artikulua. —Kanpaldia

1. Lur publikoetan edo pribatuetan ezin izango da kanpatu, ezta kanpin-dendarik edo horretarako ezarritako ibilgailurik instalatu ere, horretarako baimenik ez badute. Ezin izango da kozinatu edo aulkiak eta mahaiak zabaldu bide publikoan.

sus titulares en el plazo de una hora contada a partir de la de cierre del establecimiento, con independencia del mantenimiento permanente a lo largo del día, en las debidas condiciones de limpieza e higiene, mediante tareas de barrido y limpieza periódicas.

Artículo 33. —Celebración de actos públicos

1. Los organizadores y organizadoras privados de un acto en espacios de propiedad pública serán responsables de la suciedad derivada de su celebración.

2. A efectos de limpieza de la ciudad, los organizadores y organizadoras están obligados a informar al Ayuntamiento del lugar, recorrido y horario de los actos públicos. El Ayuntamiento podrá exigirles la constitución de una fianza en función de los previsibles trabajos extraordinarios de limpieza que pudieran ocasionar. De encontrarse el espacio público afectado en perfectas condiciones de limpieza, la fianza les será devuelta. En caso contrario, se deducirá de la misma el importe de los trabajos extraordinarios a realizar.

3. En los actos públicos donde se reúna un elevado número de asistentes y en los que se instalen bares, tabernas, txosnas o similares donde tenga lugar consumo de alimentos y/o bebidas, los congregados dispondrán de evacuatorios abiertos al público. En su defecto, la organización instalará evacuatorios portátiles homologados, en la cantidad y ubicación indicada por los servicios técnicos municipales.

4. Asimismo, cuando se instalen en la vía pública este tipo de establecimientos provisionales, será necesario, además del cumplimiento de las medidas higiénico-sanitarias de aplicación, disponer de toma de agua y de evacuación a la red de saneamiento, así como adoptar las medidas oportunas para que los residuos se depositen selectivamente para ulterior reciclaje.

Artículo 34. —Festejos con animales

Cuando la celebración de actos o festejos incluya la utilización de animales, el organizador u organizadora deberá eliminar la suciedad que provoquen, tan pronto termine el acto y los animales sean retirados.

Artículo 35. —Acampada

1. No se podrá acampar, instalar tiendas de campaña o vehículos a tal efecto habilitados en terrenos públicos o privados que carezcan de autorización para ello. No se podrá cocinar o desplegar sillas y mesas en la vía pública.

2. Agintaritzaren agenteek bide publikoa behar ez bezala okupatzen duten kanpin-denden, ibilgailuen edo edozein motatako materialen jabe edo erabiltzaileei eskatuko diete beren jarreran atzera egiteko, salaketa egitea alde batera utzi gabe. Uko eginez gero, edo jabeak edo erabiltzaileak aurkitzea ezinezkoa izanez gero, agintaritzaren agenteek horiek berehala kentzeko behar diren bitartekoak jarri ahal izango dituzte, eta jabeek ordaindu beharko dituzte sortzen diren gastuak.

III. KAPITULUA BIDE PUBLIKOA GARBITZEA OBRAK EGITEAN

36. artikulua. —Neurriak hartzea

1. Jarduera eta obra guztiek bide publikoa ez zikintzeko neurriak hartzeko betebeharra ezartzen diote titularrari, nahitaezko lizentzien ondoriozkoa alde batera utzi gabe. Era berean, neurriak hartu beharko ditu ukituriko zatia maiztasun egokiarekin garbitzeko eta horren ondoriozko hondarrak kentzeko.

2. Udalak garbiketa-lanak egiteko eskatu ahal izango dio arduradunari.

3. Eraikitzen, birgaitzen, berritzen edo eraisten ari diren eraikinen kasuan, obraren kontratista izango da obrek eragindako bide publikoa garbitzearen arduraduna.

37. artikulua. —Obra babestea

1. Zikinkeria prebenitzeko, bide publikoari eragiten dioten lanak edo obrak egiten dituzten pertsonak bide publiko hori babestu beharko dute, ingurura egokitutako elementuak jarrita, baimendutako eremutik kanpo obrako lur eta material soberakinak zabaldu eta isuri ez daitezen.

2. Debekatuta dago bide publikoan obrak mugatu gabe uztea lurrak, hareak, legarrak eta gainerako materialak, baita eusteko eta hondeatzeko elementu mekanikoak eta eraikuntzako gainerako elementu osagarriak ere, dagokion obra-lizentzian jasotako beren beregiko udal baimena izan ezean, eta espazio hori beti garbi mantentzea.

3. Lanaldia amaitzean, bide publikoan egiten diren zangetako, kanalizazioetako eta abarretako lan-eremuak behar bezala babestu eta seinaleztatu

2. Los Agentes de la Autoridad requerirán a los propietarios o usuarios de las tiendas de campaña, vehículos o de cualquier tipo de material que ocupe indebidamente la vía pública, para que desista de su actitud, sin perjuicio de efectuar la denuncia correspondiente. En caso de negativa, o de imposibilidad de localizar a los propietarios y propietarias o usuarios y usuarias, los Agentes de la Autoridad podrán articular los medios necesarios para la retirada inmediata de los mismos, corriendo los propietarios y propietarias con los gastos que se originen.

CAPÍTULO III DE LA LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE OBRAS

Artículo 36. —Adopción de medidas

1. Todas las actividades y obras imponen a su titular, sin perjuicio de lo que se derive de las licencias preceptivas, la obligación de adoptar medidas para evitar que se ensucie la vía pública, así como la de limpiar con la frecuencia adecuada la parte afectada de la misma, y retirar los materiales residuales resultantes.

2. Se requerirá al responsable para que efectúe las acciones de limpieza correspondientes.

3. Cuando se trate de edificios en construcción, rehabilitación, reforma o derribo, será el o la contratista de la obra el responsable de la limpieza de vía pública que se vea afectada por las obras.

Artículo 37. —Protección de la obra

1. Para prevenir la suciedad, las personas que ejecuten trabajos u obras que afecten a la vía pública deberán proceder a la protección de ésta mediante la colocación de elementos adecuados a su alrededor, de modo que se impida la expansión y vertido de tierras y materiales sobrantes de obra fuera de la zona autorizada.

2. Se prohíbe depositar en la vía pública no acotada por la obra, tierras, arenas, gravas y demás materiales, así como elementos mecánicos de contención, excavación y demás auxiliares de construcción, salvo autorización municipal expresa recogida en la correspondiente licencia de obras, manteniendo dicho espacio siempre limpio.

3. Al término de la jornada laboral, las zonas de trabajo de zanjas, canalizaciones, etc., realizadas en la vía pública deberán quedar suficientemente protegidas y

beharko dira istripurik ez izateko, gaueko balizatze-elementuak barne.

38. artikulua. —Garbiketa-eremua

1. *Obra-esparruak leku egokia izan beharko du, galtzada zikindu dezaketen ibilgailuak, bide publikora irten aurretik, euren gurpilak eta gainerako elementuak garbitzeko.*

2. *Prebentzio hori betetzen ez bada, dagokion zehapenaz gain, Udaltzaingoa bide publikora sartzea debekatuko die obrako ibilgailu horiei.*

39. artikulua. —Hormigoi-makinak

1. *Debekatuta dago hormigoia hormigoi-makina duen ibilgailuarekin garraiatzea deskarga-ahoa itxita eduki gabe, hormigoia bide publikora isurtzea eragozten duen gailu baten bidez.*

2. *Debekatuta dago hormigoi-makinak bide publikoan eta horretarako egokia ez den beste edozein lekutan garbitzea.*

3. *Aurreko bi idatz-zatiak betetzen ez badira, ibilgailuaren jabea eta gidaria izango dira erantzule, eta obraren sustatzailea edo zerbitzua ematen dioten jardueraren titularra, berriz, erantzule subsidiario. Halaber, isuriko den hormigoia eta ukitutako bide publikoa garbitzera behartuta egongo da, dagozkion zehapenak alde batera utzi gabe.*

40. artikulua. —Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzea

1. *Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzen dituzten ibilgailuek behar diren baldintzak beteko dituzte haien edukia bide publikora isurtzea saihesteko.*

2. *Lurren eta obra-hondakinen garraiolariak berehala garbitu beharko dute ukitutako bide-zatia, baldin eta bide publikoa zikindu egiten bada zamalanen eta garraioaren ondorioz.*

3. *Era berean, baimenduta ez dauden leketan isuritako lurrak eta obra-hondakinak edozein unetan kendu beharko dituzte, betiere udal agintaritzak hala eskatzen badie, dagozkion zehapenak alde batera utzi gabe.*

41. artikulua. —Obrako edukiontzia

adecuadamente señalizadas en previsión de accidentes, incluyendo elementos de balizamiento nocturno.

Artículo 38. — Zona de limpieza

1. *En el recinto de la obra deberá disponerse de una zona apta para limpiar, antes de que salgan a la vía pública, las ruedas y demás elementos de los vehículos que puedan ensuciar la calzada.*

2. *El incumplimiento de esta prevención llevará aparejada, además de la oportuna sanción, la prohibición por parte de la Policía Local de acceso a la vía pública de dichos vehículos de la obra.*

Artículo 39. —Hormigoneras

1. *Queda prohibido el transporte de hormigón con vehículo hormigonera sin llevar cerrada la boca de descarga mediante un dispositivo que impida el vertido de hormigón a la vía pública.*

2. *Se prohíbe limpiar las hormigoneras en la vía pública y en cualquier otro lugar no adecuado para ello.*

3. *Del incumplimiento de los dos apartados anteriores serán responsables el propietario o propietaria del vehículo y su conductor o conductora y responsable subsidiario el promotor de la obra o titular de la actividad a la que den servicio, quedando obligados a la limpieza del hormigón que se vierta, y de la vía pública afectada, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.*

Artículo 40. —Transporte de tierras y escombros

1. *Los vehículos en que se efectúe el transporte de tierras y escombros reunirán las debidas condiciones para evitar el vertido de su contenido sobre la vía pública.*

2. *Los y las transportistas de tierras y escombros están obligados a proceder a la limpieza inmediata del tramo de vía afectada, en el supuesto de que la vía pública se ensuciese a consecuencia de las operaciones de carga, descarga y transporte.*

3. *También quedan obligados a retirar en cualquier momento, y siempre que sean requeridos por la Autoridad municipal, las tierras y escombros vertidos en lugares no autorizados, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.*

Artículo 41. —Contenedores de obra

1. Debehatuta dago bide publikoan edozein obra-hondakin uztea edo botatzea, baita edukiontziren batean uztea ere.

2. Obra-hondakinak eta obrako gainerako hondakinak Udalak baimendu dituen obretarako edukiontzietan utziko dira.

3. Behin beteta, obretarako edukiontziak modu egokian estali beharko dira, hondakin-materialak kanpora isur ez daitezzen.

4. Era berean, nahitaezkoa da edukiontziak estaltzea lan-ordutegia amaitzean.

III. TITULUA
HIGIEZINAK KANPOTIK GARBITZEA
I. KAPITULUA

ERAIKIN PUBLIKOAK ETA PRIBATUAK KANPOTIK
GARBITZEA, ETA HIRI-PAISAIA ERRESPETATZEA

42. artikulua. —Higiezinaren kanpoko elementuak eta zatiak garbitzea eta mantentzea

1. Higiezinaren jabeak eta establezimenduen titularrak behartuta daude publikoki garbi edukitzera. Horiek garbitu, eraberritu edo iztuku beharko dituzte -betiere fatxaden, errotuluen, mehelinen, sarreren, sartzeko eskaileren eta, oro har, higiezinaren bide publikotik ikus daitezkeen elementu arkitektoniko eta material guztien izaerarekin bat etorri- baldin eta zikin daudela ikusten bada edo Udalak hala agintzen bada, udal zerbitzuek txostena egin ondoren.

2. Burdin hesiak, balkoietako barandak, eguzki-oihaletako burdineria eta gainerako metalezko elementuak oxidorik gabe mantenduko dira, eta Udalak eskatzen duenean pintatu eta konpondu beharko dira.

43. artikulua. —Publizitatea

1. Kanpoko publizitatea, edozein euskarritan eta edozein ezaugarri edo helburu duela ere, horretarako bereziki egokitutako lekuetan baino ezingo da jarri, eta aplikatzekoa zaion araudi espezifikoarekin bete beharko du.

2. Ildo horretatik, beren beregiko udal baimenik ezean, debehatuta dago inolako iragarkirik jartzea

1. Se prohíbe el abandono o vertido en la vía pública de cualquier material residual de obra o escombros, así como su depósito en alguno de los contenedores de residuos sólidos urbanos.

2. Los escombros y demás material residual de obra se depositarán en los contenedores para obras que, en su caso, haya autorizado el Ayuntamiento.

3. Una vez llenos, los contenedores para obras deberán ser tapados de modo adecuado, de forma que no se produzcan vertidos al exterior de los materiales residuales.

4. Igualmente es obligatorio tapar los contenedores al finalizar el horario de trabajo.

TÍTULO III
LIMPIEZA EXTERIOR DE LOS INMUEBLES
CAPÍTULO I
DE LA LIMPIEZA EXTERIOR DE EDIFICIOS PÚBLICOS Y
PRIVADOS Y DEL RESPETO AL PAISAJE URBANO

Artículo 42. —Limpieza y mantenimiento de elementos y partes exteriores de los inmuebles

1. Los propietarios y propietarias de inmuebles y los y las titulares de establecimientos están obligados a mantenerlos en las debidas condiciones de limpieza pública. Deberán proceder a la limpieza, remozado o estucado —según resulte más acorde con la naturaleza de fachadas, rótulos, paredes medianeras, entradas, escaleras de acceso y, en general, de todos los elementos arquitectónicos y materiales incorporados al inmueble que sean visibles desde la vía pública— cuando sea perceptible su estado de suciedad o lo prescriba el Ayuntamiento previo informe de los Servicios municipales.

2. Las verjas, barandillas de balcones, herrajes de toldos y demás elementos metálicos se mantendrán libres de óxido y habrán de ser pintados y reparados cuando lo exija el Ayuntamiento.

Artículo 43. —Publicidad

1. La publicidad exterior, en cualquier soporte y cualesquiera que sean sus características o finalidades, únicamente podrá instalarse en los lugares especialmente habilitados para ese fin y cumpliendo la normativa específica que le es de aplicación.

2. Queda prohibido, en tal sentido, salvo autorización municipal expresa, colocar cualquier tipo de anuncio en

eraikin publikoen edo pribatuen fatxadan, ataripean, markesinetan, hiri-altzarietan, zuhaitzetan, hormetan, tuneletan, lurpeko pasabideetan eta, oro har, bereziki egokitutako lekuetatik kanpo. Era berean, debekatuta dago leku horietan edozein motatako eranskailu, kartel, paskin, pankarta edo banderatzko politiko edo bestelakoak jartzea, Ordenantza honen 43.1 artikuluan ezarritako salbuespenekin.

44. artikulua. —Kartelak eta banderatzkoak

1. Udalak beren beregi baimendu ahal izango du bide publikoan, obretako hesietan eta baimendutako gainerako lekuetan kartelak eta banderatzkoak jartzea. Eta horiez gain, honako kasu hauetan ere baimendu ahal izango du:

a) Hirian garrantzi handiko kultura, arte edo kirol ekitaldiak egiten direnean.

b) Hiriarentzat interesgarriak diren kontzertuak, ekitaldiak edo erakusketak egiten laguntzen dutenean.

c) Hauteskunde-kanpainetan, behar bezala baimendutako tokietan.

Interes orokorreko arrazoiak direnean, salbuespenez, adierazitakoez bestelako kasuetan ere baimena eman ahal izango da bide publikoan kartelak eta banderatzkoak jartzeko.

2. Honako artikulua honetan aipatzen den baimen-eskaerak zehaztapen hauek jaso beharko ditu, gutxienez:

a) Kartel edo banderatzkoen edukia eta neurriak.

b) Non jarriko diren.

c) Zenbat denbora egongo diren jarrita.

d) Hondakinak kentzeko eta izan litezkeen kalteak konpontzeko konpromisoa.

3. Eskaerako eta baimeneko zehaztapenak bete beharko dituzte kartelek eta banderatzkoek. Ez dute barne hartuko azaleraren % 20 baino gehiago hartzen duen publizitaterik.

4. Emandako epea igaro bezain laster kenduko dira kartelak eta banderatzkoak. Sustatzaileari hala egiten ez bazaio, udal zerbitzuek kenduko dituzte, eta

fachada de edificios públicos o privados, porches, marquesinas, mobiliario urbano, arbolado, muros, túneles, pasos subterráneos y, en general, fuera de los lugares especialmente habilitados. De igual modo, se prohíbe poner en los mencionados lugares cualquier clase de pegatina, cartel, pasquín, pancarta o banderola de carácter político o de otra índole, todo ello con las salvedades previstas en el artículo 43.1 de la presente Ordenanza.

Artículo 44. —Carteles y banderolas

1. La colocación de carteles y banderolas en la vía pública, además de en las vallas de obras y demás lugares permitidos, podrá autorizarse expresamente por el Ayuntamiento en los siguientes supuestos:

a) Cuando se celebren en la ciudad acontecimientos culturales, artísticos o deportivos de gran relieve.

b) Cuando contribuyan a realzar la celebración de conciertos, actos o exposiciones de interés para la ciudad.

c) En campañas electorales, en los espacios debidamente autorizados.

De modo excepcional, podrá autorizarse la colocación de carteles y banderolas en la vía pública en supuestos diferentes a los señalados cuando concurren razones de interés general.

2. La solicitud de autorización a la que se refiere este artículo deberá incluir, como mínimo, las siguientes precisiones:

a) Contenido y dimensiones de los carteles o banderolas.

b) Sitios donde se colocarán.

c) Tiempo que permanecerán instalados.

d) Compromiso de retirarlos y reparar los daños que pudieran ocasionar.

3. Los carteles y banderolas se atenderán a las especificaciones de la solicitud y de la autorización. No incluirán publicidad que ocupe más del 20% de su superficie.

4. Los carteles y banderolas se quitarán tan pronto transcurra el plazo concedido. De no hacerlo así el promotor o promotora, serán retirados por los Servicios

kostuak arduradunari egotziko zaizkio, egon daitezkeen zehapenak alde batera utzi gabe.

Ondorio berberak izango ditu baimenik gabe kokatzeak, baita baimendutakoa betetzen ez dutenean ere.

5. Artikulu honetan eta korrelatiboetan jasotako aurreikuspenak Sopelako Udalari berari eta gainerako instituzio eta erakunde publikoei aplikatuko zaizkie.

45. artikulua. —Eraikin bereziak

1. Katalogatutako eraikinetan, eraikin historiko-artistikoetan eta beste eraikin nagusi batzuetan, ez da publizitaterik onartuko, eta ezingo da kartel, banderatxo edo errotulurik erakutsi, salbu eta haien ezaugarrien berri ematen dutenak, eraikinean egiten diren jardueri buruzkoak edo zaharberritzeko edo birgaitzeko obrei buruzkoak.

46. artikulua. —Pintadak eta grafitiak

1. Debehatuta dago bide publikoan zein eraikin publiko edo partikularren fatxadetan, hiri-altzarietan, zuhaitzetan, estatuetan, monumentuetan eta, oro har, hiriko paisaiaren edozein elementutan pintatzea.

2. Graffitiak eta marrak ere debehatuta daude aurreko paragrafoan adierazitako eremuetan.

3. Eraikin publiko bat edo hiri-altzarien elementu bat pintatu, paperak jarri, kristalak marratu, kartelak itsatsi edo hondatzen duen beste edozein egintza egin bada, udalak enpresa edo pertsona arduradunari egotzi ahal izango dio dagozkion garbiketaren eta egokitzapenaren fakturen kostua, dagokion zehapena alde batera utzita.

II. KAPITULUA URBANIZAZIOAK ETA ORUBEAK GARBITZEA

47. artikulua. —Espazio pribatuak garbitzea

1. Urbanizazio pribatuetako espaloiak, pasabideak, galtzadak, plazak eta lorategiak garbitzea haien jabeek dagokie.

2. Jabeek etxadi, orube partikular, galeria komertzial eta antzekoetako barruko patioak garbitu beharko dituzte.

municipales, imputándose al responsable los costes, sin perjuicio de las sanciones a que hubiere lugar.

Idénticas consecuencias tendrá su colocación no autorizada y cuando no se ajusten a lo permitido.

5. Las previsiones contenidas en este artículo y en los correlativos serán aplicables al propio Ayuntamiento de Sopela y al resto de Instituciones y organismos públicos.

Artículo 45. —Edificios singulares

1. En los edificios catalogados, histórico-artísticos y otros que sean emblemáticos, no se admitirá ninguna clase de publicidad, ni se podrán exhibir carteles, banderolas o rótulos, excepto los que informen de sus características, hagan referencia a las actividades que en el edificio se desarrollen o se refieran a sus obras de reforma o rehabilitación.

Artículo 46. —Pintadas y grafitis

1. Quedan prohibidas las pintadas, tanto en la vía pública como en fachadas de edificios públicos o particulares, mobiliario urbano, arbolado, estatuas, monumentos y, en general, sobre cualquier elemento del paisaje de la ciudad.

2. Están igualmente prohibidos los graffitis y las rayaduras en los ámbitos señalados en el apartado anterior.

3. Cuando un edificio público o elemento del mobiliario urbano haya sido objeto de pintadas, colocación de papeles, rayado de cristales, pegado de carteles o cualquier otro acto que lo deteriore, el Ayuntamiento podrá imputar a la empresa o persona responsable el coste de las correspondientes facturas de limpieza y acondicionamiento, al margen de la sanción que corresponda.

CAPÍTULO II DE LA LIMPIEZA DE URBANIZACIONES Y SOLARES

Artículo 47. —Limpieza de espacios privados

1. La limpieza de aceras, pasajes, calzadas, plazas y jardines de las urbanizaciones privadas corresponde a sus propietarios y propietarias.

2. Será obligación de los propietarios y propietarias la limpieza de patios interiores de manzana, solares particulares, galerías comerciales y similares.

3. Debe katuta dago edozein landare inbaditzaile landatzea. Bereziki, EAEn ugariak diren espezieak.

Mimosa (Acacia dealbata).
Akazia (Acacia melanoxylon)
Ailantoa (Ailanthus altissima)
Kanabera (Arundo donax)
Budleya (Buddleja davidii).
Panpa-lezka (Cortaderia selloana)
Krokosmia (Crococsmiax crocosmiiflora).
Japoniako banbua (Fallopia japonica)
Tupinambo (Helianthus tuberosus)
Ezkila-lorea (Ipomoea indica)
Txinako intxaurrondo (Pterocaryaxrehderiana)
Sasiakazia (Robinia pseudoacacia)

Udalak espezie horiek kenarazi ditzake, betiere EAeko ibai-eremuetan landare inbaditzaileen espezieak kudeatzeko jardunbide egokien gidaliburuaren arabera; Uraren Euskal Agentziak —URAK— argitaratutako liburua da hori.

4. Udalak elementu pribatu horien guztien garbitasuna kontrolatu eta ikuskatuko du, eta horiek garbitzeko eskatuko die arduradunei, udal zerbitzuek horretarako ematen dituzten jarraibideen arabera.

5. Merkataritza-lokalen jabeek fatxadak egokitu egingo dituzte apaindurari, mantentzeari eta eraikuntzako ezaugarriei dagokienez, hirigintza ordenantzek horretarako ezartzen dituzten zehaztapenen arabera.

48. artikulua. —Orube eta lursail pribatuak

1. Orubeen eta lursailen jabeek 47.3 artikuluan zehaztutako landare inbaditzaile gabe, hondakin gabe eta osasungarritasun, higie, segurtasun eta apaintasun publikoko egoera egokian eduki beharko dituzte lursailok. Halaber, enpresa baimendu batek arratoiak eta intsektuak kendu beharko dizkie.

2. Artikulu honen lehenengo paragrafoan ezarritako egoera gertatzen ez bada, edo jabeak ageri-agerian azaltzen ez bada, Udalak, modu subsidiarioan eta legezko zorrotasun-mugekin, horretarako neurri egokiak hartuko ditu, eta lursailera aurreko paragrafoan adierazitako helburuetarako sartu ahal izango da, eta eragindako kostuak jabeek egotziko zaizkie.

IV. TITULUA

3. Queda prohibido plantar cualquier planta de carácter invasor. En especial las especies con presencia significativa en la CAPV.

Mimosa (Acacia dealbata).
Acacia (Acacia melanoxylon).
Ailanto (Ailanthus altissima).
Caña (Arundo donax).
Budleya (Buddleja davidii).
Plumero (Cortaderia selloana).
Crococsmia (Crococsmiax crocosmiiflora).
Bambú Japonés (Fallopia japonica).
Tupinambo (Helianthus tuberosus).
Campanilla (Ipomoea indica).
Nogal Chino (Pterocaryaxrehderiana).
Falsa Acacia (Robinia pseudoacacia).

El Ayuntamiento podrá obligar a la retirada de estas especies, siguiendo siempre el Manual de buenas prácticas para gestión de especies de plantas invasoras en el ámbito fluvial de la CAPV publicado por la Agencia Vasca del Agua URA.

4. El Ayuntamiento ejercerá el control e inspección del estado de limpieza de todos estos elementos privados, y requerirá a los y las responsables para su limpieza, de acuerdo con las instrucciones que al efecto dicten los servicios municipales.

5. Los propietarios y propietarias de locales comerciales adecuarán sus fachadas en cuanto a ornato, mantenimiento y características de edificación de acuerdo con las especificaciones que a tal fin establezca las ordenanzas urbanísticas.

Artículo 48. —Solares y terrenos privados

1. Los propietarios y propietarias de solares y terrenos deberán mantenerlos libres de ejemplares de plantas invasoras descritas en el artículo 47.3 desechos y residuos, y en las debidas condiciones de salubridad, higie, seguridad y ornato público. Deberán, asimismo, proceder a desratizarlos y desinsectarlos mediante empresa autorizada.

2. En caso de que no se produzca la situación prevista en el primer párrafo del presente artículo, o de ausencia manifiesta de los propietarios, el Ayuntamiento procederá, con carácter subsidiario y con las limitaciones legales de rigor, a tomar las medidas adecuadas a estos efectos, pudiendo acceder al terreno con los fines expresados en el párrafo anterior, imputándose a los propietarios los costes que se ocasionen.

TÍTULO IV

ZEHAPEN-ARAUBIDEA

I. ATALA ARAU-HAUSTEAK

49. artikulua. —Arau-hausteak

1. *Administrazioko arau-haustea da ordenantza honetako xedapenak ez betetzea eta bertan ezarritako debekuak urratzea.*

2. *Ordenantza honetan xedatutakoaren arau-hausteak Alkateak zehatuko ditu, titulu honetan ezarritakoaren arabera, legeriak baimentzen dituen mugen barruan eta kasu bakoitzean egon daitezkeen erantzukizun zibil eta penalei kalterik egin gabe.*

50. artikulua. —Arau-hauste motak

1. *Arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.*

2. *Arau-hauste arintzat hartuko dira honako artikulua hauean ezarritakoa errespetatzen ez duten edo, hala badagokio, urratzen duten arau-hausteak: 8.3, 12.2 (a, b, c izan ezik), 13, 14.2 (c, e eta f izan ezik), 16, 19.1, 20.2, 21.2, 22, 25, 26, 28, 29, 30.1, 31, 33, 34, 41.1.*

Arau-hauste arina izango da jabari publikoko ondasunetan kalteak eragitea, kalte horien zenbatekoa 10.000 eurotik gorakoa ez denean.

3. *Honako artikulua hauen arau-hausteak larritzat joko dira:*

14.2.e) (obrako materialak soilik biltzea), 14.2.f), 15.1, 35, 36, 37, 38, 39, 40.3, 42.2, 43, 44 eta 47.

Arau-hauste larritzat joko da jabari publikoko ondasunetan kalteak eragitea, kalte horien zenbatekoa 10.000 eurotik 1.000.000 eurora bitartekoa denean.

Arau-hauste larritzat joko da agintaritzaren agenteek honako ordenantza honetako xedapenak nahitaez betetzeari begira emandako agindua ez betetzea, baldin eta arau-hauste penala ez bada betiere.

Gainera, arau-hauste arina berriro egitea arau-hauste larritzat joko da.

RÉGIMEN SANCIONADOR

SECCIÓN I INFRACCIONES

Artículo 49. —Infracciones

1. *Constituye infracción administrativa el incumplimiento de las disposiciones que contiene esta Ordenanza y la vulneración de las prohibiciones que en ella se establecen.*

2. *Las infracciones de lo dispuesto en esta Ordenanza serán sancionadas por Alcaldía, de acuerdo con lo establecido en el presente Título, dentro de los límites que la legislación autoriza y sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales a que hubiere lugar en cada caso.*

Artículo 50. —Clases de infracciones

1. *Las infracciones se clasifican en leves, graves y muy graves.*

2. *Serán consideradas como leves las infracciones que no respeten o en su caso contravengan lo establecido en los siguientes artículos: 8.3.º, 12.2.º (excepto a, b,c), 13, 14.2.º (excepto c, e y f), 16, 19.1.º, 20.2.º, 21.2.º, 22, 25, 26, 28, 29, 30.1º, 31, 33, 34, 41.1.º*

Se considerará infracción leve la producción de daños en los bienes de dominio público cuando su importe no exceda de 10.000 euros.

3. *Serán consideradas como graves las infracciones a los siguientes artículos:*

14.2.ºe) (únicamente acopio de materiales de obra), 14.2º f), 15.1.º, 35, 36, 37, 38, 39, 40.3.º, 42.2, 43, 44 y 47.

Se considerará infracción grave la producción de daños en los bienes de dominio público cuando su importe supere la cantidad de 10.000 euros y no exceda de 1.000.000 de euros.

Tendrá la consideración de infracción grave la desobediencia a una orden dada por los Agentes de la Autoridad con relación a la exigencia de cumplimiento de las determinaciones de la presente Ordenanza, siempre que la misma no reúna la cualidad de infracción de carácter penal.

Además, la reincidencia en la comisión de una infracción leve se considerará infracción grave.

4. Honako artikulua hauen arau-hausteak **oso larritzat** joko dira: 14.2.c), 14.2.e) (produktu toxikoak bakarrik isurtzea), 19.4, 40.1, 45.1, 46 eta 47.3.

Jabari publikoko ondasunetan kalteak eragitea arau-hauste oso larritzat joko da, kalteak milioi bat eurotik gorakoak direnean.

Gainera, arau-hauste larri bat behin baino gehiagotan egitea arau-hauste oso larritzat joko da.

51. artikulua. —Zehapenak

1. Arau-hauste arinei 50 eta 200 euro bitarteko isuna ezarriko zaie; larriei, 201 eta 500 euro bitartekoa; eta oso larriei, 501 eta 3.000 euro bitartekoa.

2. Ordenantza hau ez betetzea arau-hauste larritzat edo oso larritzat jo ez bada, arau-hauste arintzat joko da.

3. Ezar daitezkeen zehapenak gorabehera, jabari publikoko ondasunetan eragindako kalteak behar bezala ordaindu beharko dira, baita eragindako kalteak ere, hori guztia, dagozkion udal zerbitzuek ebaluatu ondoren. Kalte eta galera horien zenbatekoa zehapena ezartzeko eskumena duen organoak ezarriko du, betearazteko agindua erabiliz.

4. Arau-hauste larri edo oso larrietan berrerortzea gertatuz gero, arau-hauslea baimen eta emakiden titular izateko desgaituta deklaratu ahal izango da, urtebetetik hiru urtera bitarteko eperako.

5. Udaltzaingoak Ordenantza honen arau-hausteak egiteko erabilitako tresnak, salgaiak, materiala eta tresnak konfiskatu ahal izango ditu, baita arau-haustea egitean lortutako emaitza ere, indarrean dagoen araudian ezarritakoaren arabera.

52. artikulua. —Zehapenen ordezkio borondatezko lanak

Arau-hauste baten ondorioz gainerako herritarrei eragindako kalteak ahal den neurrian konpontzeko, arau-hauslea zehapen ekonomikoa ordezteko eskatu ahal izango du, eta konpromisoa hartuko du komunitatearen onerako borondatezko lanak egiteko, gizalegezko jokabideak sortzeko edo antzeko ekintzek eragindako kalteak konpontzeko.

4. Serán consideradas como **muy graves** las infracciones a los siguientes artículos: 14.2.ºc), 14.2.ºe) (únicamente vertido de productos tóxicos), 19.4.º, 40.1.º, 45.1.º, 46 y 47.3.

Se considerará infracción muy grave la producción de daños en los bienes de dominio público cuando su importe supere la cantidad de un millón de euros.

Además, la reincidencia en la comisión de una infracción grave se considerará infracción muy grave.

Artículo 51. — Sanciones

1. A las infracciones leves se les aplicará una sanción de multa de 50 a 200 euros; a las graves, de 201 a 500 euros; y a las muy graves de 501 a 3.000 euros.

2. Cualesquiera otros incumplimientos a la presente Ordenanza no tipificados como infracción grave o muy grave serán considerados como infracción leve.

3. Con independencia de las sanciones que pudieran imponerse, deberán ser objeto de adecuado resarcimiento los daños que se hubieran irrogado en los bienes de dominio público, así como los perjuicios que se hubieran causado, todo ello previa su evaluación por los servicios municipales correspondientes. El importe de estos daños y perjuicios se fijará ejecutoriamente por el órgano competente para imponer la sanción.

4. En caso de reincidencia en infracciones graves o muy graves se podrá declarar la inhabilitación del infractor o infractora para ser titular de autorizaciones y concesiones por un plazo de uno a tres años.

5. La Policía Local podrá decomisar, tanto los útiles, mercancías, material e instrumentos empleados en la comisión de las infracciones a la presente Ordenanza, como el resultado obtenido en la comisión de la infracción, de acuerdo con lo previsto en la normativa vigente.

Artículo 52. — Los trabajos voluntarios alternativos a las sanciones

Con el fin de reparar en la medida de lo posible los daños causados al resto de los ciudadanos como consecuencia de una infracción, la persona infractora podrá solicitar la sustitución de la sanción económica, comprometiéndose a la realización de trabajos voluntarios en beneficio del resto de la comunidad, dirigidos o bien a generar conductas cívicas o a reparar los daños causados por acciones similares.

II. ATALA
**KALTEA KONPONTZEA ETA GARBITASUNA
BERREZARTZEA**

53. artikulua. —Kalteak konpontzea

1. Arau-hausleek eragindako kalteak erantzuleek ordainduko dituzte beti.
2. Udalak, dagokion zehapen-espeditentea hasi ondoren, modu subsidiarioan joka dezake, eta, ondorioz, gauzak arau-haustea egin aurretik zeuden bezala uzteko behar diren egintzak gauzatuko ditu, betebeharra duenaren kontura, dagozkion zehapenak alde batera utzi gabe.
3. Udaltzaingoak aginduko du bertan behera utzi ditzatela ordenantza honetan ezarritakoa urratzen duten egintza agerikoak edo goriak, eta eragotzi egin beharko du obeditzen ez duten arau-hausleek egintza horiek betetzen jarrai dezaten, dagokion zehapena alde batera utzi gabe.

III. ATALA
PROZEDURA

54. artikulua. —Zehapen-prozedura

1. Zehapenak ezartzeko, arlo horretan zehatzeko ahala gauzatzeko legez ezarritako prozedurari jarraituko zaio.
2. Zehapen-prozedura hasteko eskumena duen organoak jakiten badu egitateak, arau-hauste administratiboa izateaz gain, arau-hauste penala ere izan daitezkeela, organo judicial eskudunari jakinaraziko dio, eta ez du aurrera jarraituko zehapen-prozedura hasi ondoren, harik eta agintaritzaren judicialak epaia eman arte.

Zehapen-prozedura etenda dagoen bitartean, eten egingo dira bai arau-haustearen preskripzio-epaia, bai prozeduraren beraren iraungitzea.

XEDAPEN INDARGABETZAILE BAKARRA

Indargabetuta geratzen dira Ordenantza honetan jasotako gaiak arautzen dituzten maila bereko edo beheagoko xedapen guztiak, horien edukiaren aurkakoak badira.

AZKEN XEDAPENA

SECCIÓN II
**REPARACIÓN DEL DAÑO Y EJECUCIÓN DE LA
REPOSICIÓN DEL ESTADO DE LIMPIEZA**

Artículo 53. —Resarcimiento de los daños

1. Los daños ocasionados por los infractores serán siempre resarcidos por las personas responsables.
2. El Ayuntamiento puede actuar de forma subsidiaria, previa incoación del correspondiente expediente sancionador, ejecutará, a costa del obligado u obligada, los actos precisos para reponer las cosas al estado en que se encontraban antes de la infracción, sin perjuicio de las sanciones correspondientes.
3. La Policía Local ordenará que cesen los actos flagrantes que contravengan lo preceptuado en esta Ordenanza y deberá impedir que los infractores desobedientes continúen ejecutándolos, sin perjuicio de la sanción que corresponda.

SECCIÓN III
PROCEDIMIENTO

Artículo 54. —Procedimiento sancionador

1. La imposición de sanciones se ajustará al procedimiento legalmente establecido para el ejercicio de la potestad sancionadora en esta materia.
2. Cuando el órgano competente para iniciar el procedimiento sancionador tuviera conocimiento de que los hechos, además de poder constituir una infracción administrativa, pudieran ser constitutivos de una infracción penal, lo comunicará al órgano judicial competente, absteniéndose de proseguir el procedimiento sancionador, una vez incoado, mientras la autoridad judicial no se haya pronunciado.

Durante el tiempo que estuviera en suspenso el procedimiento sancionador, se entenderá suspendido tanto el plazo de prescripción de la infracción como la caducidad del propio procedimiento.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA ÚNICA

Quedan derogadas cuantas disposiciones del mismo o inferior rango regulen las materias contenidas en esta Ordenanza, en cuanto se opongan o contradigan al contenido de las mismas.

DISPOSICIÓN FINAL

Ordenantza hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta 15 egunera jarriko da indarrean.

3. - SOPELAKO UDALAREN ETA URDULIZKO UDALAREN ARTEKO HITZARMENAREN SINADURAREN HASIERAKO ONARPENA. HITZARMEN HORREN BIDEZ, BIZITEGIAK URBANIZATZEKO LURZORU EGOKIAREN SEKTOREAREN PLAN PARTZIALAREN ALDAKETA ONARTZEN DA, 41. AREAN (OSTEIKO), BAI ETA EREMUA URBANIZATZEKO JARDUKETA-PROGRAMA ERE. (390/2023 ESPEDIENTEA):- Jarraian, Alkate jaunak adierazten du: Sopelako EHBildu udal talde politikoa emendakin bat aurkeztu du. Gai horri buruz azalduenez, baldin eta hala onartzen bada, edukia proposamen agirian jasoko da, egun idatzirik dagoen moduan, eta horren ondoren, bozketa egingo da, aldaketa agirian bertan agertuz. bazterzea erabakitzen bada, proposamen-agiriaren bozketa egingo da sinatzaileak aurkeztu zuen bezala eta sor daitezkeen parte-hartzeen ondoren

Sopelako EHBildu udal talde politikoko Guruzne Carrasson andreak hartu du hitza, eta haren laburpena egin du. Honela dio hitzez hitz:

“EHBilduk zuzenketa bat aurkezten dio Sopelako Udalaren eta Urdulizko Udalaren arteko hitzarmenaren sinaduraren hasierako onepenari. Hitzarmen horren bidez, Bizitegiak Urbanizatzeko Lurzoru Egokiaren Sektorearen Plan Partzialaren aldaketa onartu zen (41 Area-Osteiko), bai eta eremua urbanizatzeko jarduketa-programarena ere.

Zuzenketa honetan, Bigarren Klausulan, puntu berri bat idaztea proposatzen dugu (alderdien konpromiso atalean).

Honako puntu hau gehitu beharko litzateke:

- *Kontuan hartuta Sopelako udalerrian ez direla aprobetxamenduetan ateratzen diren lurzatiak definititu, Sopelako Udalari dagozkion eskubideak lurzati eraikigarrietan kokatuko dira, Urdulizko udalerrian, edo, bestela, izapidetzen den birpartzelazio-proiektuan dirua emango da aurreratutako urbanizazio-gastuekin batera.”*

Ondoren, eztabaida txanda hasi da. Horren edukia bideo-aktan dago, 979/2023 espedientean.

Jon Andoni Gerediaga jaunak puntu hau mahai gainean geratzea eskatu du, Plan Partzial honi buruz lortutako informazio eskasaren ondorioz.

Esta Ordenanza entrará en vigor a los 15 días de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

3. - APROBACIÓN INICIAL DE LA SUSCRIPCIÓN DEL CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE SOPELA Y EL AYUNTAMIENTO DE URDULIZ PARA LA APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DEL PLAN PARCIAL DEL SECTOR DE SUELO APTO PARA URBANIZAR RESIDENCIAL, ÁREA 41 “OSTEIKO” ASÍ COMO DEL PROGRAMA DE ACTUACIÓN URBANIZADORA DEL ÁMBITO. (EXPEDIENTE 390/2023):- A continuación, el Sr. Alcalde indica que por parte del grupo político municipal Sopelako EHBildu, se ha presentado una enmienda. En caso de ser aceptada, se incorporará su contenido al documento de propuesta pasándose a votar ésta en la forma en que haya quedado redactada como consecuencia de la incorporación de la enmienda, y si fuera rechazada, se pasará a la votación del documento de propuesta tal como lo hubiera presentado el firmante y tras las intervenciones que se pudieran producir.

Toma la palabra D^a Guruzne Carrasson, del grupo político municipal Sopelako EHBildu, para hacer un resumen de la misma y procede a su lectura, que es del siguiente tenor literal:

“EHBildu presenta una enmienda a la aprobación inicial de la suscripción del convenio entre el Ayuntamiento de Sopela y el Ayuntamiento de Urduliz para la aprobación de la modificación del Plan Parcial del Sector de Suelo apto para urbanizar Residencial, Area 41 Osteiko, así como del programa de actuación urbanizadora del ámbito.

En esta enmienda proponemos redactar un nuevo punto en la Cláusula Segunda (compromiso de las partes).

El punto a añadir sería el siguiente:

- *Teniendo en cuenta que en el término municipal de Sopela no se van a definir parcelas resultantes con aprovechamiento, los derechos que correspondan al Ayuntamiento de Sopela se localizarán en parcelas edificables, en el término municipal de Urduliz, o bien se monetizarán junto con los gastos de urbanización adelantados, en el proyecto de reparcelación que se tramite “*

Acto seguido comienza el turno de intervenciones, cuyo contenido se encuentra en el Videoacta y que consta en el Expediente número 979/2023.

Por parte del Sr. Jon Andoni Gerediaga, se solicita que este punto quede sobre la mesa como consecuencia de la poca información obtenida sobre este Plan Parcial.

Hitzaldien txanda amaituta, gaia mahai gainean uzteko edo ez uzteko bozketa egin da, eta emaitza hau izan da:

Aldezko botoa eman du: Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Kontrako botoa eman dute: : Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreek; Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea eta Patricia Alfonso andrea, atxiki gabeko zinegotzia.

Abstentzioa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and eta Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna

Osoko Bilkurak, gehiengoz, honako hau erabaki du:

Gaia mahai gainean ez uztea.

Ondoren, eztabaidak jarraitzen du. Horren edukia bideo-aktan dago, 979/2023 espedientean.

Hitzaldiaren txanda amaituta, zuzenketaren bozketa egiten da, eta honako emaitza hau eman da:

Aldezko botoa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Kontrako botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreek; Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea eta Patricia Alfonso andrea, atxiki gabeko

Finalizado el turno de intervenciones, se procede a la votación de dejar o no el asunto encima de la Mesa y que arroja el siguiente resultado:

Con el voto a favor de: D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Con el voto en contra de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D^a Naiara Ibarzabal, D. Ignacio Moreno, D. Joseba Arruza, D^a Marilyn Panayotou del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos; de D^a M^a Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y de D^a Patricia Alfonso, concejal(a) no adscrita.

Con la abstención: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu y de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos.

El Pleno, por mayoría acuerda:

No dejar el asunto encima de la mesa.

Acto seguido continúa el turno de intervenciones, cuyo contenido se encuentra en el Videoacta y que consta en el Expediente número 979/2023.

Finalizado el turno de intervenciones, se procede a la votación de la enmienda y que arroja el siguiente resultado:

Con el voto a favor de: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Con el voto en contra de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D^a Naiara Ibarzabal, D. Ignacio Moreno, D. Joseba Arruza, D^a Marilyn Panayotou del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos; de D^a M^a Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y de D^a Patricia Alfonso, concejal(a) no adscrita.

zinegotzia.

Osoko Bilkurak, gehiengoz, honako hau erabaki du:

Sopelako EHBildu udal talde politikoak aurkeztutako zuzenketa ez onartzea.

Ondoren, gaia bozkatzan da, hasieran aurkeztu zen bezala, eta honako emaitza hau ematen da:

Kontrako botoa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Aldezko botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak diren zinegotziak: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreek; Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea eta Patricia Alfonso andrea, atxiki gabeko zinegotzia.

Osoko Bilkurak, gehiengoz honako hau erabaki du:

LEHENENGOA. - Hasierako onespina ematea SOPELako Udalaren eta URDULIZeko Udalaren arteko hitzarmenari. Hitzarmen horren bidez, Bizitegiak Urbanizatzeko Lurzoru Egokiaren Sektorearen Plan Partzialaren (41 Area – Osteiko –) eta eremuko urbanizatzeko jarduketa-programaren aldaketa onartuko da, eranskinean jasotako baldintzetan.

BIGARRENA. - Ahalmena ematea Udaleko alkateari hitzarmen hori sinatzeko, bai eta hitzarmena formalizatzeko egin beharreko kudeaketa guztiak egiteko ere.

HIRUGARRENA. - Hitzarmena jendaurrean jartzea, eduki osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuz, egoki iritzitako alegazioak aurkeztu ahal izan daitezkeen hogeita egun balioduneko epean, iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta udaletxeko iragarki-oholean argitaratu eta biharamunetik hasita. Epe horretan erreklamaziorik aurkezten ez bada, hitzarmena behin betiko onartutzat joko da, eta bi

El Pleno, por mayoría acuerda

No aprobar la enmienda presentada por el grupo político municipal Sopelako EHBildu.

A continuación, se procede a votar el asunto, tal y como se ha presentado originariamente, arrojando el siguiente resultado:

Con el voto en contra: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Con el voto a favor de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D^a Naiara Ibarzabal, D. Ignacio Moreno, D. Joseba Arruza, D^a Marilyn Panayotou del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos; de D^a M^a Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y de D^a Patricia Alfonso, concejala no adscrita.

El Pleno, por mayoría acuerda

PRIMERO. - Aprobar inicialmente la suscripción del convenio entre el Ayuntamiento de SOPELA y el Ayuntamiento de URDULIZ para la aprobación de la modificación del Plan Parcial del Sector de Suelo apto para urbanizar Residencial, Área 41 “Osteiko” así como del programa de actuación urbanizadora del ámbito, en los términos que constan en el anexo.

SEGUNDO. - Facultar expresamente al Alcalde del Ayuntamiento para la suscripción y firma del citado convenio en los términos indicados, así como para llevar a cabo cuantas gestiones resulten procedentes para la formalización del mismo.

TERCERO. - Someter el Convenio a información pública mediante la publicación de su contenido íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia, a fin de que, por un plazo de veinte días hábiles, contados a partir del día siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, así como en el Tablón de Anuncios de este Ayuntamiento, se puedan presentar las alegaciones que se estimen oportunas. Si no se presentasen

udalek sinatuko dute.

LAUGARRENA. - Erabaki hau pertsona eta erakunde interesdunei jakinaraztea, eta adieraztea erabaki honen aurka ezin dela errekurtsorik jarri, izapide hutsa delako, egokitzat jotzen diren ekintzak bazter utzi gabe.

Udal Administrazioa eta Langileria

4. - BAKE-EPAILE TITULAR BERRIA ETA BERE ORDEZKOARI DAGOKION ESPEDIENTE HASIERA (596/2023 ESPEDIENTEA):- Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiko Gobernu idazkariak idatzia igorri du, eta bertan adierazi du herriko bake epaile titularra eta ordezkoa izendatzeko lau urteko epea bukatzeaz dagoela; hortaz, Udalbatzak bake epaile titular berria izendatzeko eskaera egin du, Botere Judizialaren uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoaren 101. Artikuluan eta hurrengoetan, eta Bake Epailen ekainaren 7ko 3/1995 Araudian (1995eko uztailaren 13ko BOE) ezarritakoarekin bat etorritik.

Idazkaritzako txostena ikusi da, baita Udal Administrazioa eta Langileria Informazio Batzordearen irizpidea ikusita.

Jarraian, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vasco udal talde politikokoa den M^a Angeles Ibarra andreak hartu du hitza eta gaiaren laburpena egin du.

Ondoren, eztabaida txanda hasi da. Horren edukia bideo-aktan dago, 979/2023 espedientean.

Eztabaida txanda amaituta, bozketa egin da.

Aldezko botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vasco udal talde politikokoak diren zinegotziak: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreak; Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea eta Patricia Alfonso andrea, atxiki gabeko zinegotzia.

reclamaciones en dicho plazo se entenderá definitivamente aprobado el convenio, y se procederá a su firma por ambos Ayuntamientos.

CUARTO. - Notificar el presente acuerdo a las personas y entidades interesadas, con indicación de que contra el mismo no cabe la interposición de recurso alguno, por tratarse de un acto de mero trámite, sin perjuicio de las acciones que se consideren pertinentes.

Administración Municipal y Personal

4. - INICIO EXPEDIENTE PROPUESTA NUEVO/A JUEZ/A DE PAZ TITULAR Y SUSTITUTO (EXPEDIENTE 596/2023):- Resultando que por el Secretario de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, se ha enviado un escrito en el que se señala que estando próximo a finalizar el periodo de 4 años para el que fue nombrado la Jueza de Paz titular y su sustituta de este Municipio, se interesa se proponga por el Pleno nuev@ Juez/a de Paz Titular y su sustitut@ conforme a lo establecido en los artículos 101 y ss. se la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, y el Reglamento 3/1995, de 7 de junio (*BOE 13 de julio de 1995*) de Jueces de Paz.

Visto el informe de Secretaría, así como el dictamen de la Comisión Informativa Administración Municipal y Personal.

A continuación, toma la palabra D^a M^a Angeles Ibarra, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vasco y realiza un resumen del asunto.

Acto seguido comienza el turno de intervenciones, cuyo contenido se encuentra en el Videoacta y que consta en el Expediente número 979/2023.

Finalizado el turno de intervenciones, se procede a la votación.

Con el voto favorable de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D^a Naiara Ibarzabal, D. Ignacio Moreno, D. Joseba Arruza, D^a Marilyn Panayotou del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vasco; de D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D^a M^a Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak y de D^a Patricia Alfonso, concejal no adscrita.

Abstentzia eman dute: Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Osoko Bilkurak, gehiengoz honako hau erabaki du:

1. - Sopelako Bake-epaile titular eta ordezeko kargurako hautagaiek eskaintzak aurkezteko epea irekitzea; horrek esan nahi du hogeie egun naturaleko epea izango dutela, eta iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da eta horretarako eskaera eredu normalizatua onartuta geratu da.

2. - Iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, udaletxeko ediktuen taulan, Sopelako Bake Epaitegian eta Getxoko Epaile Dekanora igortzea, argitaratzeko.

3. - Jendaurrean jartzeko aldia bukatu ondoren, eskaerak Udal Administrazio eta Langileria Informazio Batzordera bideratuko dira, horien gaineko irizpenak emateko.

Ogasuna eta Kontuen Batzorde Berezia

5. - FAKTUREN BETEBEHARRAK AITORTZEA (134/2023 ESPEDIENTEA):- Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko 10/2003 Foru Arauaren 40. eta 41.2 artikuluekin bat etorriz, eta obligazioa onartu aurretik gastua egiteko baimenik ez dagoenez, eta Ogasun eta Kontuen Batzorde Informatiboaren aldeko irizpena ikusita.

Jarraian, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoa den M^a Angeles Ibarra andreak hartu du hitza eta gaiaren laburpena egin du.

Ondoren, eztabaida txanda hasi da. Horren edukia bideo-aktan dago, 979/2023 espedientean.

Eztabaida txanda amaituta, bozketa egin da.

Aldeko botoa bozkatu dute dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreek eta Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández

Con la abstención de: D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

El Pleno, por mayoría acuerda

1. - Abrir el periodo de presentación de solicitudes, a presentar por los aspirantes al cargo de Juez/a de Paz Titular y sustitut@ de Sopela, significando que dicho periodo será de 20 días naturales y se iniciará a partir del día siguiente a aquél en que aparezca el Anuncio correspondiente en el Boletín Oficial de Bizkaia, quedando aprobado el modelo normalizado de solicitud al efecto.

2. - Remitir Anuncio al Boletín Oficial de Bizkaia, Tablón de Edictos del Ayuntamiento, Juzgado de Paz de Sopela y al Magistrado Juez Decano de los de Getxo para su publicación.

3. - Que una vez finalizado el periodo de exposición al público, pasen las solicitudes a la Comisión Informativa de Administración Municipal y Personal para dictaminar sobre las mismas.

Hacienda y Especial de Cuentas

5. - RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS. (EXPEDIENTE 134/2023):- De conformidad a los artículos 40 y 41.2 de la N. Foral 10/2003 Presupuestaria del Territorio Histórico de Bizkaia, y ante la carencia de autorización del gasto previa al reconocimiento de la obligación y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Hacienda y Especial de Cuentas.

A continuación, toma la palabra D^a M^a Angeles Ibarra, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos y realiza un resumen del asunto.

Acto seguido comienza el turno de intervenciones, cuyo contenido se encuentra en el Videoacta y que consta en el Expediente número 979/2023.

Finalizado el turno de intervenciones, se procede a la votación.

Con el voto a favor de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D. Ignacio Moreno, D^a Naiara Ibarzabal, D. Joseba Arruza y D^a Marilyn Panayotou, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, y de D^a María Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak.

andrea.

Abstentzia bozkatu dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Patricia Alfonso andrea, atxiki gabeko zinegotzia.

Kontrako botoa bozkatu du: Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Osoko Bilkurak, gehiengoz honako hau erabaki du:

Honako betebeharrak aitortzea:

Con la abstención de: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y de D^a Patricia Alfonso, concejala no adscrita.

Con el voto en contra de: D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

El Pleno, por mayoría acuerda

Reconocer las obligaciones presentadas siguientes:

TERCERO	PARTIDAS	TOTAL	FACTURA	Nº REPARO	RELACION	TEXTO
Euskaltel (Fijo)	Multiaplic.	1.050,76	2023/643	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Euskaltel (Internet)	09 920 22201	406,32	2023/642	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Euskaltel (Movil)	09 920 22201	513,70	2023/646	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Iberdrola	Multiaplic.	52.762,22	2023/658	12-2023	F/2023/15	Luz Febrero
Iberdrola	Multiaplic.	242,79	2023/659	12-2023	F/2023/15	Luz Febrero
Iberdrola Com.	Multiaplic.	15.798,00	2023/661	12-2023	F/2023/15	Luz Febrero
Lantegi Batuak	Multiaplic.	39.665,62	2023/530	09-2023	F/2023/11	Limpieza Febrero
Telefonica 944243799	11 241 22201	9,64	2023/460	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 944313805	09 920 22201	23,37	2023/473	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946761596	09 920 22201	17,40	2023/462	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946763154	02 335 22201	4,46	2023/465	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946763175	07 1533 22201	105,40	2023/470	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946763910	03 337 22201	45,00	2023/471	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946763916	02 334 22201	39,00	2023/463	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946764103	02 323 22201	32,25	2023/472	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946764464	02 335 22201	74,40	2023/466	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946764660	05 132 22201	105,62	2023/474	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946765179	03 337 22201	89,39	2023/467	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero

Telefonica 946766227	07 1533 22201	17,40	2023/469	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946766290	09 9202 22201	17,61	2023/468	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946766398	09 920 22201	99,40	2023/464	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946766861	09 920 22201	17,40	2023/459	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
Telefonica 946767015	09 920 22201	17,40	2023/461	11-2023	F/2023/14	Telefonia Febrero
		111.154,55				

6. - HIRI-LURREN BALIO-GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALAREN BEHIN-BEHINEKO ONARPENA. (368/2023 ESPEDIENTEA) (..... MINUTUA):-

Jarraian, Alkate jaunak zera adierazi du: Sopelako EHBildu udal talde politikoak emendakin bat aurkeztu du. gai horri buruz azaldu denez, baldin eta hala onartzen bada, edukia proposamen agirian jasoko da, egun idatzirik dagoen moduantxe, eta horren ondoren, bozketa egingo da, aldaketa agirian bertan agertuz. baztertzea erabakitzen bada, proposamen-agiriaren bozketa egingo da sinatzaileak aurkeztu zuen bezala eta sor daitezkeen parte-hartzeen ondoren

Ondoren, Sopelako EHBildu udal talde politikokoa den Mikel Tapia jaunak hartu du hitza. Gaiaren laburpena egin du. Zuzenketaren testuak hitzez-hitzez honela dio:

“EHBildu Sopela udal taldeak 2023ko martxoaren 30eko Osoko Bilkuraren gai-zerrendako puntuari: -Hiri Lurren Balioa Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskalaren aldaketa – zuizenketa partzial hau aurkeztu dio:

Zuzenketaren helburua

Eranskinaren aldaketa: sortzapen-aldiaren arabera honako karga-tasa hauek aplikatzea:

Sortzapen-aldia	Karga-tasa
<i>Urtebetetik beherakoa</i>	<i>15%</i>
<i>1</i>	<i>14,50%</i>
<i>2</i>	<i>14,00%</i>
<i>3</i>	<i>13,50%</i>
<i>4</i>	<i>13,00%</i>
<i>5</i>	<i>12,50%</i>
<i>6</i>	<i>12,00%</i>
<i>7</i>	<i>11,50%</i>
<i>8</i>	<i>11,00%</i>
<i>9</i>	<i>10,50%</i>
<i>10</i>	<i>10,00%</i>

6. - APROBACIÓN PROVISIONAL DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA (EXPEDIENTE 368/2023):-

A continuación, el Sr. Alcalde indica que por parte del grupo político municipal Sopelako EHBildu, se ha presentado una enmienda. En caso de ser aceptada, se incorporará su contenido al documento de propuesta pasándose a votar ésta en la forma en que haya quedado redactada como consecuencia de la incorporación de la enmienda, y si fuera rechazada, se pasará a la votación del documento de propuesta tal como lo hubiera presentado el firmante y tras las intervenciones que se pudieran producir.

Toma la palabra D. Mikel Tapia, del grupo político municipal Sopelako EHBildu, para hacer un resumen de la misma. El texto de la enmienda es del siguiente tenor literal:

“El grupo municipal EHBildu Sopela, presenta la siguiente enmienda parcial al punto del orden del día del Pleno de 30 de marzo de 2023, que hace referencia a –Modificación de la ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los terrenos de naturaleza urbana –

Finalidad de la enmienda

Modificación del Anexo, aplicando los siguientes tipos de gravamen en función del periodo de generación:

Periodo de generación	Gravamen
<i>Inferior a 1 año</i>	<i>15%</i>
<i>1</i>	<i>14,50%</i>
<i>2</i>	<i>14,00%</i>
<i>3</i>	<i>13,50%</i>
<i>4</i>	<i>13,00%</i>
<i>5</i>	<i>12,50%</i>
<i>6</i>	<i>12,00%</i>
<i>7</i>	<i>11,50%</i>
<i>8</i>	<i>11,00%</i>
<i>9</i>	<i>10,50%</i>
<i>10</i>	<i>10,00%</i>

11	9,50%
12	9,00%
13	8,50%
14	8,00%
15	7,50%
16	7,00%
17	6,50%
18	6,00%
19	5,50%
20 urte edo gehiago	5,00%

Ondoren, eztabaida txanda hasi da. Horren edukia bideo-aktan dago, 979/2023 espedientean.

Eztabaida txanda amaituta, zuzenketa bozkatzan da, eta honako emaitza hau ematen da:

Zuzenketaren aurkako botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreak eta Sozialistas Vascoak-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea.

Zuzenketaren aldeko botoa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Abstentzia bozkatu du: Patricia Alfonso andreak, atxiki gabeko zinegotzia.

Bozketan berdinketa gertatu denez, zuzenketa berriz bozkatzan da, eta emaitza hau da:

Zuzenketaren aurkako botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreak eta Sozialistas Vascoak-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea.

Zuzenketaren aldeko botoa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai

11	9,50%
12	9,00%
13	8,50%
14	8,00%
15	7,50%
16	7,00%
17	6,50%
18	6,00%
19	5,50%
Igual o superior a 20 años	5,00%

Acto seguido comienza el turno de intervenciones, cuyo contenido se encuentra en el Videoacta y que consta en el Expediente número 979/2023.

Finalizado el turno de intervenciones, se procede a la votación de la enmienda, arrojando el siguiente resultado:

Con el voto en contra de la enmienda D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D. Ignacio Moreno, D^a Naiara Ibarzabal, D. Joseba Arruza y D^a Marilyn Panayotou, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak, y de D^a María Teresa Fernández, del grupo político municipal Sozialistas Vascoak-Euskal Sozialistak.

Con el voto a favor de la enmienda de: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Con la abstención de: D^a Patricia Alfonso, concejala no adscrita.

Habiéndose producido empate en la votación, se procede a votar de nuevo la enmienda, arrojando el siguiente resultado:

Con el voto en contra de la enmienda D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D. Ignacio Moreno, D^a Naiara Ibarzabal, D. Joseba Arruza y D^a Marilyn Panayotou, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak, y de D^a María Teresa Fernández, del grupo político municipal Sozialistas Vascoak-Euskal Sozialistak.

Con el voto a favor de la enmienda de: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno,

del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Abstentzia bozkatu du: Patricia Alfonso andreak, atxiki gabeko zinegotzia.

Berdinketak bere horretan jarraitzen duenez, eta Udal Erregelamendu Organikoaren 27.5 artikulua arabera,

Udalbatzak, alkate jaunaren kalitatezko botoarekin, honako hau erabaki du:

Sopelako EHBildu udal talde politikoak aurkeztutako zuzenketa ez onartzea.

Jarraian, eta esku-hartzerik egin ez denez, gaia bozkatzeari ekin zaio, hasieran proposatu bezala, eta honako emaitza hau eman da:

Proposamenaren aldeko botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreek eta Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea.

Proposamenaren kontrako botoa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Abstentzia bozkatu du: Patricia Alfonso andreak, atxiki gabeko zinegotzia.

Bozketan berdinketa gertatu denez, zuzenketa berriz bozkatzen da, eta emaitza hau da:

Proposamenaren aldeko botoa eman dute: Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikokoak diren zinegotziek: Josu Landaluze, Amaia Guenetxea, M^a Angeles Ibarra, Ignacio Moreno, Naiara Ibarzabal, Joseba Arruza eta Marilyn Panayotou jaun/andreek eta Socialistas Vascos-

D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Con la abstención de: D^a Patricia Alfonso, concejala no adscrita.

Persistiendo el empate y en base al artículo 27.5 del Reglamento Orgánico Municipal,

El Pleno, con el voto de calidad del Sr. Alcalde, acuerda:

No aprobar la enmienda presentada por el grupo político municipal Sopelako EHBildu.

Seguidamente y no produciéndose intervención alguna, se procede a votar el asunto con la forma propuesta originariamente, arrojando el siguiente resultado:

Con el voto a favor de la propuesta de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D. Ignacio Moreno, D^a Naiara Ibarzabal, D. Joseba Arruza y D^a Marilyn Panayotou, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, y de D^a María Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak.

Con el voto en contra de la propuesta de: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Con la abstención de: D^a Patricia Alfonso, concejala no adscrita.

Habiéndose producido empate en la votación, se procede a votar de nuevo la propuesta, arrojando el siguiente resultado:

Con el voto a favor de la propuesta de: D. Josu Landaluze, D^a Amaia Guenetxea, D^a M^a Angeles Ibarra, D. Ignacio Moreno, D^a Naiara Ibarzabal, D. Joseba Arruza y D^a Marilyn Panayotou, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, y de D^a María Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas

Euskal Sozialistak udal talde politikokoa den zinegotzia: María Teresa Fernández andrea.

Proposamenaren kontrako botoa eman dute: Sopelako EHBildu udal talde politikoko zinegotziak diren: Unai del Burgo, Guruzne Carrasson, Mikel Tapia, Ander Moreno, Aitziber Onaindia eta D^a Arantza Bilbao jn/and; Elkarrekin Sopela/Podemos udal talde politikokoa den zinegotzia: Eder Garcia jauna eta Denok Batera Sopela udal talde politikokoa den zinegotzia: Jon Andoni Gerediaga jauna.

Abstentzioa bozkatu du: Patricia Alfonso andreak, atxiki gabeko zinegotzia.

Berdinketak bere horretan jarraitzen duenez, eta Udal Erregelamendu Organikoaren 27.5 artikulua araberan,

Udalbatzak, alkate jaunaren kalitatezko botoarekin, honako hau erabaki du:

1. - Behin-behinean onartzea hiri lurren balioaren gehikuntzaren gaineko zerga araupetu duen ordenantzaren aldaketa. Honako aldaketa hauekin:

- 7.3. artikulua: Zerga-ordenantzaren 7.3 artikulua eguneratzea, Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 8/1989 Foru Arauaren 4. artikuluko 3. Ataleko koefizienteei dagokienez.

Hau zioen lekuan:

Sortzapen-aldia (urteak)	Koefizientea
Urte 1etik beherakoa	0,14
1	0,13
2	0,15
3	0,16
4	0,17
5	0,17
6	0,16
7	0,12
8	0,10
9	0,09
10	0,08
11	0,08
12	0,08
13	0,08
14	0,10
15	0,12
16	0,16

Vascos-Euskal Sozialistak.

Con el voto en contra de la propuesta de: D. Unai del Burgo, D^a Guruzne Carrasson, D. Mikel Tapia, D. Ander Moreno, D^a Aitziber Onaindia y D^a Arantza Bilbao del grupo político municipal Sopelako EHBildu; de D. Eder García, del grupo político municipal Elkarrekin Sopela/Podemos y de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

Con la abstención de: D^a Patricia Alfonso, concejala no adscrita.

Persistiendo el empate y en base al artículo 27.5 del Reglamento Orgánico Municipal,

El Pleno, con el voto de calidad del Sr. Alcalde, acuerda:

1. - Aprobar provisionalmente la modificación de la ordenanza fiscal reguladora del impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana con las siguientes modificaciones:

- Artículo 7.3: Actualizar el art. 7.3 de la ordenanza fiscal en lo que respecta a los coeficientes del apartado 3 del artículo 4 de la Norma Foral 8/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana

Donde dice:

Periodo de generación (años)	Coefficiente
Inferior a 1 año	0,14
1	0,13
2	0,15
3	0,16
4	0,17
5	0,17
6	0,16
7	0,12
8	0,10
9	0,09
10	0,08
11	0,08
12	0,08
13	0,08
14	0,10
15	0,12
16	0,16

17	0,20
18	0,26
19	0,36
20 urte edo gehiago	0,45

Honako hau esan behar du:

Sortzapen-aldia (urteak)	Koefizientea
Urte 1etik beherakoa	0,15
1	0,15
2	0,14
3	0,15
4	0,17
5	0,18
6	0,19
7	0,18
8	0,15
9	0,12
10	0,10
11	0,09
12	0,09
13	0,09
14	0,09
15	0,10
16	0,13
17	0,17
18	0,23
19	0,29
20 urte edo gehiago	0,45

Eranskinaren aldaketa

Zerga-ordenantzaren eranskina eguneratzea, karga-tasei dagokionez:

Hau zioen lekuan

Sortzapen-aldia (urteak)	Karga-tasa (%)	Periodo de generación (años)	Gravamen (%)
Urte 1etik beherakoa	2,00	Inferior a 1 año	2,00
1	1,50	1	1,50
2	3,00	2	3,00
3	4,00	3	4,00
4	5,00	4	5,00
5	6,00	5	6,00
6	6,50	6	6,50
7	10,00	7	10,00
8	13,00	8	13,00
9	15,00	9	15,00
10	15,00	10	15,00
11	15,00	11	15,00
12	15,00	12	15,00

17	0,20
18	0,26
19	0,36
Igual o superior a 20 años	0,45

Debe decir:

Periodo de generación (años)	Coefficiente
Inferior a 1 año	0,15
1	0,15
2	0,14
3	0,15
4	0,17
5	0,18
6	0,19
7	0,18
8	0,15
9	0,12
10	0,10
11	0,09
12	0,09
13	0,09
14	0,09
15	0,10
16	0,13
17	0,17
18	0,23
19	0,29
Igual o superior a 20 años	0,45

Modificación del anexo

Actualizar el anexo de la ordenanza fiscal en lo que respecta a los tipos de gravamen:

Donde dice:

13	15,00	13	15,00
14	15,00	14	15,00
15	15,00	15	15,00
16	14,00	16	14,00
17	12,00	17	12,00
18	10,00	18	10,00
19	7,50	19	7,50
20 urte edo gehiago	6,50	Igual o superior a 20años	6,50

Honako hau esan behar du:

Debe decir:

Sortzapen-aldia (urteak)	Karga-tasa (%)	Periodo de generación (años)	Gravamen (%)
Urte 1etik beherakoa	2,00	Inferior a 1 año	2,00
1	1,50	1	1,50
2	3,50	2	3,50
3	4,50	3	4,50
4	5,00	4	5,00
5	5,75	5	5,75
6	5,50	6	5,50
7	7,00	7	7,00
8	9,00	8	9,00
9	11,50	9	11,50
10	12,00	10	12,00
11	13,50	11	13,50
12	13,50	12	13,50
13	13,50	13	13,50
14	15,00	14	15,00
15	15,00	15	15,00
16	15,00	16	15,00
17	14,25	17	14,25
18	11,50	18	11,50
19	9,50	19	9,50
20 urte edo gehiago	6,50	Igual o superior a 20años	6,5

2. - Jendaurrean jartzea Udaleko iragarki-oholean, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Bizkaiko Lurralde Historikoan hedapen handiena duen egunkari batean, 30 egunez, interesdunek erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

2. - Exposición al público mediante la publicación de anuncios en el tablón de edictos del Ayuntamiento, Boletín Oficial de Bizkaia y un diario de los de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia, durante un plazo de 30 días para que los interesados puedan presentar reclamaciones.

3. - Erakusketa-aldia amaitutakoan, Udalak dagokion behin betiko erabakia hartuko du, eta dauden erreklamazioak ebatzi eta ordenantzaren behin betiko testua onetsiko du. Erreklamaziorik ez badago, behin betiko onartutzat joko da ordura arte behin-behinekoa zen erabakia.

3. - Finalizado el periodo de exposición, el Ayuntamiento adoptará el acuerdo definitivo que proceda, resolviendo las reclamaciones que hubiera y aprobando la redacción definitiva de la ordenanza. En el caso de no presentarse reclamaciones se entenderá definitivamente aprobado el acuerdo hasta entonces provisional.

4. - Behin betiko onartutako aldaketa indarrean sartuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean behin betiko erabakia edo behin-behinekoa automatikoki behin

4. - La modificación aprobada definitivamente entrará en vigor cuando se haya publicado en el «Boletín Oficial de Bizkaia» el acuerdo definitivo, o el

betiko bihurtzen denean eta Ordenantzaren aldaketen testu osoa argitaratzen denean.

ARGIBIDE, SUSTAPEN ETA KONTROL ATALA

7. - PRESAZKO MOZIOAK, HALAKORIK BADA: - Une honetan, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek deialdiarekin batera doan gai-zerrendan ez dagoen eta erregu-galderen txandan sartu ezin den gairen bat aztertu nahi duen, premiazkoa delako. Zinegotziek, ezetza adierazten dute.

8. - BERRI EMATEA. JARRAIAN AGERTZEN DIRAN ALKATETZA DEKRETOAK: - Hauen berri emanda,

(A). - 2022KO AURREKONTUAREN KITAPENAREN BERRI EMATEA. **2023/511 ESP.** -

(B). - KREDITU TXERTAKETEN BIDEZ UDAL AURREKONTUAREN 1 ALDAKETAREN BERRI EMATEA **2023/424 ESP**

(C). - KREDITU GEHIGARRI BIDEZ AURREKONTUAREN 2. ALDAKETAREN BERRI EMATEA. **2023/424 ESP**

(D). - KREDITU TXERTAKETEN BIDEZ UDAL AURREKONTUAREN 7 ALDAKETAREN BERRI EMATEA **2023/424 ESP**

(E). - KREDITU TXERTAKETEN BIDEZ UDAL AURREKONTUAREN 8 ALDAKETAREN BERRI EMATEA **2023/424 ESP**

(F).- ALKATETZAREN 307/2023 DEKRETUA, MARTXOAREN 21EKOA, ZIPIRIÑE IKASTETXE PUBLIKOAN HAUR-PARKEA JARTZEARI DAGOKION GUSTIRAKO OBREN ESKUMENA BEREGANATZEARI BURUZKOA (**2209/2019 ESPEDIENTEA**)

Osoko Bilkura, aho batez jakinaren gainean geratzen da.

9. - ESKAERAK, GALDERAK ETA EBAZPENIK GABEKO MOZIOAK: -

Erregu eta galderak

Jon Gerediaga jaunak adierazi du 2 galdera dituela

1. galdera: Legegintzaldi honetan egindako hirigintza-legeztatzei buruz. Sopelako plangintzako indarreko arau subsidiarioek honako hau adierazten dute ERAIKUNTZAREN ARAUDI OROKORRAREN 3. puntuan:

provisional elevado a definitivo automáticamente y el texto íntegro de las modificaciones de la Ordenanza

PARTE DE INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

7. - MOCIONES DE URGENCIA, SI LAS HUBIERA:- En este momento, se pregunta por el Sr. Alcalde si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el Orden del Día que acompañaba a la Convocatoria y que no tenga cabida en el punto de Ruegos y Preguntas, a lo que se responde por parte de los Concejales, que no.

8. - DACIONES DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA SIGUIENTES: - Dada cuenta de los siguientes:

(A). - DAR CUENTA DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO 2022 **EXPTE. 511/2023**

(B) DAR CUENTA DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 1 MEDIANTE INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS. **EXPTE 424/2023**

(C). - DAR CUENTA DE MODIFICACION PRESUPUESTARIA nº 2 MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL **EXPTE 424/2023**

(D). - DAR CUENTA DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 7 MEDIANTE INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS. **EXPTE 424/2023**

(E). - DAR CUENTA DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 8 MEDIANTE INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS. **EXPTE 424/2023**

(F).- DACIÓN DE CUENTA DECRETO DE ALCALDÍA NÚMERO 307/2023, DE 21 DE MARZO, RELATIVO A AVOCACIÓN RELATIVA A OBRAS PARA TODO LO CONCERNIENTE A LA INSTALACIÓN DE PARQUE INFANTIL EN COLEGIO PÚBLICO ZIPIRIÑE (**EXPEDIENTE 2209/2019**)

El Pleno, por unanimidad se da por enterado

9. - RUEGOS, PREGUNTAS Y MOCIONES NO RESOLUTIVAS: -

Ruegos y Preguntas

Por parte de D. Jon Gerediaga se indica que tiene 2 preguntas.

1. pregunta: Sobre legalizaciones urbanísticas realizadas en esta legislatura. Las vigentes normas subsidiarias de planeamiento de Sopela, señalan lo siguiente en el *punto 3 "NORMATIVA GENERAL DE LA*

3.1.7 Eraikitako azalera neurtzeko modua. Azalera eraikia, itxituren kanpoko aldeak definitutako perimetroaren barruan dagoena da, edozein dela ere, edo, bestela, eraikinaren zorupeko solairuaren, plantaren edo solairuaren goiko solairu bakoitzaren kanpoaldeko mugak. Terraza eta balkoi irekietan azalera eraikiaren erdia zenbatuko da. Eraikin baten azalera eraiki osoa lortzeko, solairu guztien azalera eraiki partzialak batu behar dira. Gainera, Sopelako Udalaren 2013ko terraza- eta mahaitxo-instalazioak arautzen dituen udal-ordenantzak honako hau dio 3. kapituluari: Baldintza teknikoak: D.- Estalki egonkorrak. Estalkiak instalatu ahal izango dira honako salbuespen hauekin: 1.- Ez da lizentziarik emango jabetza pribatuko eta erabilera publikoko espazioetan estalki egonkorra duten terrazak instalatzeko, horrek berekin dakarrelako lurzatiari dagokion eraikigarritasuna eta irabazizko aprobetxamendua handitzea. Hori kontuan hartuta, DB-TUK galdera hau egin du: Nolatan izapidetu dute Landaluze alkateak eta haren Tokiko Gobernu Batzarrak legegintzaldi honetan Sopelako hainbat eraikinetan terraza itxi batzuk legeztatzea, haien gehieneko eraikigarritasuna agortuta bazeukaten? 2. Galdera: Gardentasunari eta osoko bilkuretako aktei buruz. Legegintzaldi honetan, Landaluze alkateak agindu zuen Sopela Gurea aldizkaritik kentzeko udal-talde politikoen gaurkotasuneko gai adostuei buruzko iritzi-orria. Legegintzaldiaren erdian, Landaluze alkateak erabaki zuen oposizioko talde politikoen esku-hartzeak osoko bilkuretako akta idatzietatik kentzea, eta herritar irakurleari "bideoak" eskaintzea, baina udalaren webgunean azken osoko bilkurarako esteka baino ez da ageri. Bizilagun batek aurreko osoko bilkura bateko bideo bat ikusi nahi badu, youtuben bilatu beharko du. Eta idatzizko akte dagokienez, DB-TUK galdera hau egin du: nola eskura ditzakete herritarrek osoko bilkuretako akta idatzia, udal webgunean ez baita agertzen 2022a baino lehenagoko aktarik?

Alkateak honako hau erantzun du: oharra jaso dut, eta hurrengo osoko bilkuran erantzungo dizut.

Guruzne Carrasson andreak honako hau adierazi du: kreditu gehigarri bidezko 2. aurrekontu-aldaketari buruzko kontu-ematean (C), 630.000 €-ko dirukopuru oso handia ematen du, Iberre berrurbanizatzearekin, Zahar-etxeko lanekin, proiektu teknikoekin (komisaria, adibidez) eta abarrekin lotuta. Gure eskaera da, berriz ere, Ogasunera aldaketak eramanez gero, dagozkion batzordeetan beharrezko azalpenak eman daitezela, hala nola, hirigintzan, herritarren segurtasunean, eta abar. Hori lehenago ere eskatu dugu. Bestalde, asteazken goizean ofizialorde lanposturako epea ireki

EDIFICACIÓN: 3.1.7 Forma de medir la superficie construida. La superficie construida es la comprendida dentro del perímetro definido por la cara externa de los cerramientos, cualquiera que sea, o en su defecto por los límites exteriores de cada planta elevada de piso, plantabaja o planta en subsuelo de la edificación. Las terrazas y balcones abiertos computarán en la mitad de su superficie construida. La superficie construida total de una edificación se obtiene por suma de las superficies construidas parciales de todas sus plantas... Además, la ordenanza municipal reguladora de instalaciones de terrazas y veladores del Ayuntamiento de Sopela de 2013, señala lo siguiente en su Capítulo 3, Condiciones Técnicas: D.- Cubiertas estables. La instalación de cubiertas será posible con las excepciones siguientes: 1.- No se concederán licencias para la instalación de terrazas con cubierta estable en espacios de propiedad privada y uso público por implicar ello un aumento de edificabilidad y del aprovechamiento lucrativo correspondiente a la parcela. Teniendo en cuenta esto, DB-TU pregunta ¿Cómo es que el Alcalde Landaluze y su Junta de Gobierno Local en esta legislatura han tramitado la –legalización- de varias terrazas cerradas en varios edificios de Sopela que ya tenían agotada su edificabilidad máxima? 2. Pregunta: Sobre Transparencia y actas de Plenos. En esta legislatura, el Alcalde Landaluze ordenó suprimir de la revista Sopela Gurea la página de opinión sobre temas consensuados de actualidad de los grupos políticos municipales. A mitad de legislatura, el Alcalde Landaluze decidió suprimir también las intervenciones de los grupos políticos de la oposición de las actas escritas de plenos, remitiendo al ciudadano lector a las "videoactas", pero en la web municipal solo se muestra el enlace al último pleno. Si un vecino o vecina quiere ver un video de un pleno anterior, no tendrá más remedio que buscarlo en youtube. Y con respecto a las actas escritas, DB-TU pregunta ¿Cómo pueden los vecinos y vecinas acceder a las actas escritas de los plenos, puesto que en la web municipal no aparecen actas anteriores a 2022?

Contesta el Sr. Alcalde indicando: Tomo nota y te contestaré en el pleno siguiente.

Por parte de D^a Guruzne Carrasson se indica: En la dación de cuenta número (C) relativa a modificación presupuestaria número 2 mediante crédito adicional, en la cual da una suma muy importante de 630.000€, relacionada con reurbanización de Iberre, Obras hogar Jubilado, Proyectos técnicos como la comisaría, etc nuestra petición nuevamente es que, si se llevan modificaciones a hacienda, se den las explicaciones oportunas en las comisiones que correspondan como urbanismo, seguridad ciudadana, etc. Esto ya lo hemos solicitado anteriormente. Por otra parte, el miércoles por la mañana se ha debido abrir el plazo para la plaza

omen da, eta ez da ezer aipatu ez langileen batzordean ez herritarren segurtasunerako batzordean. Berriro ere eskatu nahi dut informazio horien berri dagokion batzordeetan eman dadila.

Alkateak erantzun du: Ez naiz egon batzordeetan dagoen gai-zerrendaren jakinaren gainean, baina esan diezazuket laster erretiro batzuk hartuko direla Udaltzaingoaren plantillan, eta alde zuzeneko neurriak hartu behar genituela. Horregatik, eta atal sindikalarekin bat etorritik, merezimendu-lehiaketa bat egin da Udaltzaingoaren ofizialorde lanpostuaren zerbitzu-eginkizun baterako, eta interesa duten agenteek dagoeneko eman dute izena. Lehenago esan behar nuela? Bada, erabat ados. Agian, batzordea egin ondoren egin da, eta Carrasson andreak ezetz erantzun dio, deialdia asteazken goizean ireki zelako. M^a Angeles Ibarra andreak adierazi du jakin ez duen lehena ni nintzela, jakin izan banu, asteazken arratsaldean jakinarazten nuelako.

Alkateak adierazi du: Alberto uda honetan jubilatuko da, eta asmoa zen erretiroa hartzen duenerako jarraipen bat egotea, eta meritu-lehiaketa bidezko plaza hori betetzea dagokion pertsona ahal den neurrian eginkizun horretara moldatuta egotea. Zerbitzu-eginkizuna izango da, Udaltzaingoko agenteen artean.

Eta jorrazteko beste gairik ez dagoenez, bilera amaitutzat jotzen da 20:30etan. Eta nik, behin-behineko Idazkariak, egiaztatzen dut hori guztia horrela izan dela.

de suboficial y tanto en la comisión de personal como la de seguridad ciudadana, no se ha mencionado nada. De nuevo solicitar que esta serie de informaciones se de cuenta en las correspondientes comisiones.

Contesta el Sr. Alcalde: No he estado al tanto del orden del día que va en las diferentes comisiones, pero lo que sí te puedo decir es que en breve se producen una serie de jubilaciones dentro de la plantilla de la Policía Local y teníamos que tomar medidas previas, por eso y de acuerdo con la sección sindical, se ha hecho un concurso de méritos para una comisión de servicios de la plaza de suboficial de la policía local y los agentes interesados ya se han apuntado. ¿Qué habría que haberlo dicho? Pues totalmente de acuerdo. A lo mejor se ha hecho después de celebrada la comisión, a lo que responde la Sra. Carrasson que no porque la convocatoria se abrió el miércoles a la mañana. D^a M^a Angeles Ibarra indica que la primera que no se ha enterado era yo porque si lo llego a saber, se informa el miércoles por la tarde. El Sr. Alcalde indica: Se jubila Alberto este verano y la idea era que para cuando se jubile haya una continuidad y a la persona que le corresponda ocupar esa plaza que es por concurso de méritos, esté un poco rodada. Es una comisión de servicios dentro de los propios agentes de la Policía Local.

Y no habiendo más asuntos que tratar, finaliza la sesión a las 20:30 horas, de lo que yo, la Secretaria Accidental, Certifico.